

# beper

IT	CAFFETTIERA ELETTRICA	pag. 3
EN	ELECTRIC ESPRESSO COFFEE MAKER	pag. 9
FR	CAFETIÈRE ÉLECTRIQUE	pag. 15
DE	ELEKTRISCHE KAFFEEMASCHINE	pag. 21
ES	CAFETERA ELÉCTRICA	pag. 27
GR	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ ΕΣΠΡΕΣΟ	pag. 33
RO	CAFETIERĂ ELECTRICĂ	pag. 40
NL	ELEKTRISCH ESPRESSOAPPARAAT	pag. 46
PL	ELEKTRYCZNY ZAPARZACZ DO KAWY ESPRESSO	pag. 53
LV	ELEKTRISKAIS ESPRESSO KAFIJAS APARĀTS	pag. 59

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



Cod.: BC.041N

Class I   

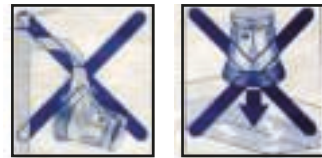
**Fig.B**



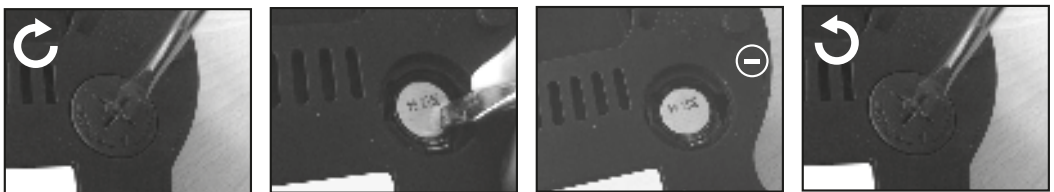
**Fig.C**



**Fig.D**



**Fig.E**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Avvertenze d'uso**

Questa macchina è stata costruita per "fare il caffè". Non utilizzare mai altri estratti, polvere di cacao, camomilla, infusi o sostanze solubili: questi possono bloccare i fori del filtro.

**Durante la pulizia non immergere mai la base e la caldaia in acqua: si tratta di un apparecchio elettrico.**

Fare attenzione a non scottarvi con getti di acqua o vapore o per l'uso improprio dell'apparecchio.

Quando si utilizza l'apparecchio non toccare le superfici calde. Utilizzare i pulsanti o le maniglie.

Riempire la caldaia con acqua prima di mettere la caffettiera sulle strutture di sostegno.

Non lasciare che il cavo di alimentazione venga a contatto con le parti metalliche della caffettiera quando è in funzione.

La base di appoggio della caraffa e la caldaia diventano molto caldi durante il funzionamento, non toccare queste parti per evitare il rischio di scottature.

Non sollevare il coperchio mentre la caffettiera è in funzione; attendere qualche minuto dallo spegnimento prima di sollevare il coperchio poiché la fuoriuscita improvvisa di vapore potrebbe causare scottature.

Non lasciare il cavo di alimentazione inutilmente inserito nella presa di corrente, scollegarlo sempre quando non si utilizza la macchina per caffè.

Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina.

In caso di danneggiamento del cavo, provvedere alla sua sostituzione rivolgendosi esclusivamente ai centri autorizzati.

Non immergere la caffettiera in acqua o altro liquido ed evitare di fare infiltrare liquidi.

Non esporre la caffettiera a fonti di umidità e non utilizzarla all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nel corpo della caffettiera, disinserire subito la spina dalla presa di corrente elettrica e far riparare la caffettiera da personale qualificato.

Non toccare la caffettiera e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

La caffettiera è concepita per essere usata esclusivamente in ambiente domestico, non è progettata per un impiego commerciale.

#### Descrizione del prodotto Fig. A

1. Coperchio
2. Caffettiera
3. Caldaia
4. Filtro
5. Guarnizione
6. Base di supporto
7. Cavo di alimentazione
8. Pannello di controllo
9. Spia luminosa
10. Valvola di sicurezza
11. Filtro ad imbuto
12. Adattatore per una tazza
13. Erogatore

#### Descrizione del Display Fig. B

1. Orario: Tenere premuto per impostare l'ora corrente
2. Display: Formato ora : minuti
3. Timer: Tenere premuto per impostare l'ora di erogazione del caffè
4. Blocco tasti: Sincronizzazione avviata con On/Off, premendo questo tasto tutti gli altri tasti non funzionano, per sbloccare tenere premuto per 3 secondi.
5. On/Off: Premere per iniziare l'erogazione direttamente, sincronizzazione avviata con blocco tasti, la caffettiera si spegne in automatico dopo 30 minuti.
6. Attivazione timer: Premere e il timer si accende, la spia si accende. Sincronizzazione avviata con blocco tasti.

**⚠ Importante: la prima volta che viene utilizzata la caffettiera , tutti gli accessori devono essere lavati con acqua calda. Poi fare alcuni caffè a perdere.**

#### Preparazione della caffettiera Fig. C

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana lontano da rubinetti dell'acqua e lavelli.

Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda al valore indicato sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare l'apparecchio solo ad una presa elettrica che sia correttamente messa a terra. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali incidenti causati se il sistema non è correttamente messo a terra.

Se la presa di corrente non corrisponde alla spina dell'apparecchio, inserire la presa in adattatore idoneo. Quando si collega la base alla rete elettrica, il controllo elettronico emette un segnale acustico; quando sul display appaiono i trattini lampeggianti è possibile impostare l'ora del giorno oppure preparare subito il caffè. Seguire le indicazioni come indicato nella figura C:

1) Controllare che la caffettiera sia fredda, e svitarla tenendo la caldaia con una mano e girando in senso antiorario la caffettiera con l'altro, e rimuovere l'imbuto.

2) Se si desidera preparare 3 tazze di caffè, riempire la caldaia con acqua fresca fino a raggiungere la valvola di sicurezza (visibile all'interno della caldaia), senza superarla. Se, invece, si vuole preparare una tazza, riempire la caldaia con acqua fino al segno circolare (circa 2 centimetri) al di sotto della valvola di sicurezza.

Suggerimento: utilizzare acqua fresca e morbida. Acqua salmastra o ricca di calcare affievolisce il sapore.

**⚠ Importante: non utilizzare la caffettiera senza acqua nella caldaia inoltre non usare acqua calda per un funzionamento più veloce.**

3) Inserire il filtro ad imbuto nella caldaia.

4) Per preparare una sola tazza di caffè inserire anche il disco adattatore nel filtro ad imbuto.

5) Riempire il filtro imbuto con caffè macinato, senza pressarlo. Riempirlo un po' alla volta per evitare la fuoriuscita del caffè macinato. Distribuire il caffè macinato in maniera uniforme e rimuovere l'eventuale eccedenza di caffè dal bordo del filtro.

**⚠ Importante: l'utilizzare caffè macinato di buona qualità, di macinatura media e per caffettiere. Non utilizzare la caffettiera con caffè d'orzo.**

6) Stringere la caffettiera in modo sicuro, senza esagerare, tenendo la caldaia con una mano e ruotando in senso orario la caffettiera con l'altra, evitando di far leva sul manico.

7) Chiudere il coperchio e riporre la caffettiera sulla base.

8) Ogni tanto controllare che i fori del filtro non vengono bloccati, se necessario, pulire con uno spillo.

### **Accensione manuale**

Premere il tasto "on/off". La spia on/off indica che la caffettiera è in funzione, mentre la spia "blocco tasti" indica che è attiva la funzione blocco tasti.

Il caffè inizierà a fuoriuscire dopo pochi minuti.

L'erogazione sarà completata in 4-5 minuti. La caffettiera si spegnerà automaticamente dopo che la spia "on / off" è accesa da 30 minuti.

### **Autoaccensione programmata**

Questa funzione permette di programmare l'ora di autoaccensione dell'apparecchio, ad esempio la sera per la mattina successiva. Proceede nel seguente modo:

#### **Impostare l'ora esatta**

Premere e tenere premuto il tasto "orario" per impostare l'ora esatta. (Ogni pressione breve avanzerà il tempo di un minuto, mantenere premuto per avanzare il tempo in fretta).

#### **Impostare l'ora di accensione**

Premere il tasto "timer", e mantenerlo premuto fino al raggiungimento dell'ora di accensione desiderata.

In ogni momento è possibile visualizzare l'ora programmata premendo il tasto "timer", dopo alcuni secondi sul display ricompare l'ora corrente.

Una volta preparata la caffettiera e aver programmato l'ora di accensione desiderata, premere il tasto "timer on"; si accende la spia di accensione programmata e la spia "blocco tasti".

All'ora programmata si spegnerà la spia di accensione programmata e si accende la spia "on / off" e la spia "blocco tasti" a segnalare che l'apparecchio inizia a scaldare l'acqua.

L'erogazione sarà completata in 4-5 minuti. La caffettiera si spegnerà dopo che la spia "on / off" è accesa da 30 minuti.

se si desidera spegnere la funzione "blocco tasti" basterà tenere premuto per 3 secondi il tasto in oggetto; ora è possibile spegnere la caffettiera.

Al termine dell'erogazione

Quando l'erogazione è completata, rimescolare il caffè prima di servirlo per uniformare la corposità.

**Nota: Il tempo inizierà nuovamente da zero quando raggiunge 24:00, il che significa che il timer può funzionare per un massimo di 24 ore.**

Funzione di memoria: se viene impostato come orario le 7.00 per la preparazione del caffè, ogni mattina alle 7.00 il caffè verrà preparato, senza reimpostarlo ogni giorno (fatto salvo che l'utente non lo modifichi).

Esempio pratico

Supponiamo che siano le 21:00. se si vuole bere il caffè alle 07:00 della mattina seguente, è sufficiente impostare il timer programmato come segue:

Collegare la caffettiera alla presa elettrica.

Tenere premuto "orario" per impostare il tempo di 21:00.

Tenere premuto "timer" per impostare il tempo di 07:00.

Premere il tasto "timer on" per attivare il timer.

L'erogazione del caffè inizia automaticamente quando l'orologio del display è alle "07:00", la spia " timer on " si spegne, nel frattempo si accende la spia "on / off".

Quando sono le 07:30, la caffettiera si spegne e si spengono le spie.

### **Funzione mantieni caldo**

Grazie alla funzione "mantieni caldo", il caffè può essere bevuto caldo alla giusta temperatura fino a mezzora dopo l'accensione della macchina.

Questa funzione si attiva automaticamente ad ogni accensione dell'apparecchio.

### **Pulizia e manutenzione**

Prima di eseguire le operazioni di pulizia dopo l'uso, attendere che la macchina si raffreddi.

Pulire l'interno dell'erogatore periodicamente.

Controllare regolarmente l'imbuto e la guarnizione. Sostituire se ci sono segni di usura o deterioramento. Utilizzare esclusivamente ricambi originali.

Ogni tanto controllare che i fori del filtro non siano bloccati, se necessario, pulire con uno spillo (Fig. C, punto 8).

Non lavare la macchina da caffè in lavastoviglie.

Per la pulizia della caldaia non usare solventi o detersivi abrasivi. È sufficiente pulirla con una spugna, mantenendo l'attenzione a non bagnare le parti elettriche.

Quando si toglie il filtro a disco per operazioni di pulizia o per sostituzione della guarnizione, ricordarsi poi di reinserirlo correttamente per evitare pericolosi spruzzi di acqua calda.

Non sciacquare la caldaia sotto il rubinetto dell'acqua e non immergere in acqua. (Fig. D)

### **Batteria**

Sotto la base della caffettiera si trova un vano batterie, in cui è possibile inserire una batteria a bottone tipo CR2032 da 3V ( non inclusa).

La batteria serve a mantenere le impostazioni settate una volta che viene tolta la spina dalla presa di corrente.

Il timer continua a funzionare, anche se non appare nessuna scritta sul display.

Esempio: se in questo momento il display visualizza le 8.00 e tolgo la spina per un'ora, quando metterò la spina nella presa di corrente il display visualizzerà in automatico le 9.00.

Per sostituire la batteria seguire le indicazioni di seguito riportate (Fig. E) :

Inserire un cacciavite nel copri-batterie e ruotare in senso antiorario per aprire il vano.

Togliere la batteria esausta e inserire la nuova batteria facendo attenzione a rispettare la polarità.

Riposizionare il copri-batteria e stringere bene per chiuderlo.

### **Dati tecnici**

Potenza: 400 W

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

Batteria tipo CR2032, 3V (non inclusa)

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modi-fiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**



## Precautions

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Safety warnings**

This machine has been manufactured to “make coffee”. Never use other extracts, cocoa powder, chamomile, other infusions or soluble substances: these may block the holes in the filter.

**During cleaning, never immerse the base and the boiler in water: this is an electrical appliance.**

Be careful to avoid being scalded by spraying water or steam or due to the improper use of the appliance.

When using the appliance do not touch the hot surfaces. Use the buttons or handles.

Fill the boiler with water before placing the coffee maker on the support structures.

Do not let the power cord come into contact with the metal parts of the coffee maker when it is running.

The support base and the boiler become very hot during operation, do not touch these parts to avoid the risk of scalding.

Do not lift the lid while the coffee maker is running; wait a few minutes after switching off before lifting the lid as the sudden release of steam could cause burns.

Do not leave the power cord plugged in unnecessarily, always unplug it when not using the coffee machine.

Do not pull on the power cable to unplug it.

If the cable is damaged, replace it by contacting authorized centres only.

Do not immerse the coffee maker in water or other liquid and avoid letting liquids infiltrate.

Do not expose the coffee maker to sources of humidity and do not use it outdoors.

In the event of liquid infiltration into the body of the coffee maker, immediately disconnect the plug from the electrical socket and have the coffee maker repaired by qualified personnel.

Do not touch the coffee maker and the power cord with wet hands.

The coffee maker is designed to be used exclusively for home use, it is not designed for commercial use.

#### **Product description Fig. A**

1. Pitcher lid
2. Pitcher
3. Boiler
4. Disk filter
5. Gasket
6. Support base
7. Power cable
8. Control panel
9. Pilot light
10. Safety valve
11. Funnel filter
12. 1 Cup adapter
13. Tube

#### **Description of the display Fig. B**

1. Time: Press and hold to set current time.
2. Display: Format hour : minute.
3. Timer: Press and hold to set the desire time you want to start brewing.
4. Hold key: Synchronization started with on/off, by pressing this key all the other keys do not work, for unlock hold it for 3 seconds.
5. On/Off: Press to start brewing directly, synchronization started with key lock, the coffee maker switches off automatically after 30 minutes.
6. Timer on: Press and the timer turns on, the light turns on. Synchronization started with key lock.

**⚠ Important: the first time that the coffee maker is used, all the accessories should be washed with hot water. Then make a few batches of coffee to throw away.**

#### **Preparing the coffee maker Fig. C**

Place the appliance on a stable and flat surface away from water taps and sinks.

Check that the voltage of the mains power supply corresponds to the value indicated on the appliance's rating plate.

Only connect the appliance to a power outlet properly earthed. The manufacturer declines all liability for any accidents caused if the system is not correctly earthed.

If the power outlet does not match the plug on the appliance, use an adequate adaptor.

When connecting the base to the mains, the electronic control emits an acoustic signal; when the flashing dashes appear on the display, you can set the time of day or prepare coffee immediately.

Follow the instructions as shown in figure C

1) Check that the coffee maker is cold, and then unscrew it by holding the boiler with one hand and turning the pitcher anticlockwise with the other and remove the funnel.

2) If you want to prepare 3 cups of coffee, fill the boiler with fresh water until reaching the safety valve ( visible inside the boiler),without exceeding it. Or, to prepare 1 cup, fill the boiler with water to the mark (aprox. 2 centimetres) below the safety valve.

Tip: use fresh and soft water. Salty or hard water will weaken the flower.

**⚠ Important: do not use the coffee maker without water in the boiler and moreover do not use hot water for faster operation.**

3) Insert the funnel filter in the boiler.

4) To prepare one cup of coffee, also insert the adapter in the funnel filter.

5) Fill the funnel filter with ground coffee, without pressing it. Fill it a little at a time to prevent spilling the ground coffee. Distribute the ground coffee uniformly and remove any excess coffee from the edge of the filter.

**⚠ Important: use good quality, medium-ground coffee, for moka coffee makers. Do not use barley coffee.**

6) Tighten the coffee maker securely, without exaggerating, holding the boiler with one hand and turning the pitcher clockwise with the other, without pushing on the handle.

7) Close the lid and place the coffee maker on the base.

8) Every so often check that the holes in the disk filter are not blocked; if necessary, clean it by using a pin.

### **Manual ignition**

Press the "on/off" button. The on/off light indicates that the coffee maker is working, while the "key lock" light indicates that the key lock function is active.

The coffee will start to come out after a few minutes.

Brewing will be completed in 4-5 minutes. The coffee maker will automatically turn off after the "on / off" light has been on for 30 minutes.

### **Programmed self-ignition**

This function allows you to program the self-start time of the appliance, for example in the evening for the following morning. Operate as follows:

#### **Set the exact time**

Press and hold the "time" button to set the exact time. (Each short press will advance the time by one minute, hold down to advance the time quickly).

#### **Set the switch-on time**

Press the "timer" button, and keep it pressed until the desired switch-on time is reached.

At any time it is possible to view the programmed time by pressing the "timer" button, after a few seconds the current time reappears on the display.

Once the coffee maker has been prepared and the desired ignition time has been programmed, press the "timer on" button; the programmed power-on light and the "key lock" light come on.

At the programmed time, the programmed on light will go out and the "on/off" light and the "key lock" light will come on to signal that the appliance starts to heat the water.

Brewing will be completed in 4-5 minutes. The coffee maker will turn off after the "on/off" light has been on for 30 minutes.

if you want to turn off the "key lock" function, just hold the key in question for 3 seconds; now you can turn off the coffee maker.

At the end of the brewing

When the brewing is complete, stir the coffee before serving.

**Note: the time will start again from scratch when it reaches 24:00, which means that the timer can run for up to 24 hours.**

**Memory function: if 7.00 is set as a time for coffee preparation, at 7.00 every morning the coffee will be prepared, without resetting it every day (unless the user does not change it).**

### **Practical example**

Let's say it's 9:00 pm. if you want to drink coffee at 07:00 am the following morning, simply set the timer programmed as follows:

Connect the coffee maker to the electrical outlet.

Press and hold "time" to set the time to 21:00.

Hold "timer" to set the time for 07:00.

Press the "timer on" button to activate the timer.

Coffee brewing starts automatically when the clock on the display is at "07:00", the "timer on" indicator goes off, in the meantime the "on / off" indicator lights up. When it is 07:30, the coffee maker turns off and the lights go out.

**Keep warm function**

With the keep warm function can be drunk hot coffee at the right temperature for more than half an hour after switching on the machine.

This function is automatically activated each time the unit will be switched on.

**Cleaning and maintenance**

Before performing the cleaning operations after use, wait for the machine to cool down.

Clean the inside of the dispenser periodically.

Regularly check the funnel and the gasket. Replace if there are signs of wear or deterioration. Use only original spare parts.

Occasionally check that the filter holes are not blocked, if necessary, clean with a pin (Fig. C, point 8).

Do not wash the coffee machine in the dishwasher.

Do not use solvents or abrasive detergents to clean the boiler. It is sufficient to clean it with a sponge, keeping attention not to wet the electrical parts.

When removing the disc filter for cleaning or to replace the gasket, remember to reinsert it correctly to avoid dangerous splashes of hot water.

Do not rinse the boiler under the water tap and do not immerse in water. (Fig. D)

**Battery**

Under the base of the coffee maker there is a battery compartment, in which it is possible to insert a 3V CR2032 button battery (not included).

The battery is used to keep the settings set once the plug is removed from the socket. The timer continues to operate, even if no writing appears on the display.

Example: if at this moment the display shows 8.00 and I remove the plug for an hour, when I put the plug in the socket the display will automatically show 9.00.

To replace the battery, follow the instructions below (Fig. E):

Insert a screwdriver into the battery cover and turn anticlockwise to open the compartment.

Remove the exhausted battery and insert the new battery paying attention to respect the polarity.

Replace the battery cover and tighten it tightly to close it.

**Technical data**

Power: 400 W

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

Use battery CR2032, 3V (not included)

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

## **Avertissements**

### Avertissements d'utilisation

Cette machine a été construite pour "faire du café". Ne jamais utiliser d'autres extraits, de la poudre de cacao, de la camomille, des infusions ou des substances solubles : ceux-ci peuvent boucher les trous du filtre.

**Pendant le nettoyage, ne jamais plonger la base et la chaudière dans l'eau : il s'agit d'un appareil électrique.**

Veiller à ne pas vous brûler avec des jets d'eau ou de vapeur ou en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.

Lorsque vous utilisez l'appareil, ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les boutons ou les poignées.

Remplir la chaudière avec de l'eau avant de mettre la cafetière sur les structures de soutien.



Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec les pièces métalliques de la cafetière lorsqu'il est en service.

La base d'appui de la carafe et la chaudière deviennent très chaudes pendant le fonctionnement, ne touchez pas ces pièces pour éviter le risque de coups de soleil.

Ne pas soulever le couvercle pendant que la cafetière est en marche ; attendre quelques minutes après l'arrêt avant de soulever le couvercle car la fuite soudaine de vapeur pourrait causer des coups de soleil.

Ne pas laisser le câble d'alimentation inutilement inséré dans la prise de courant, toujours le débrancher lorsque vous n'utilisez pas la machine à café.

Ne pas tirer le câble d'alimentation pour le débrancher.

En cas d'endommagement du câble, procéder à son remplacement en s'adressant exclusivement aux centres agréés.

Ne trempez pas la cafetière dans de l'eau ou d'autres liquides et éviter d'infiltrer les liquides.

Ne pas exposer la cafetière à des sources d'humidité et ne pas l'utiliser à l'extérieur. En cas d'infiltration de liquide dans le corps de la cafetière, débranchez immédiatement la prise de courant électrique et faites réparer la cafetière par un personnel qualifié.

Ne touchez pas la cafetière et le câble d'alimentation avec les mains humides.

La cafetière est conçue pour être utilisée exclusivement dans un environnement domestique et n'est pas conçue pour un usage commercial.

#### **Description du produit Fig. A**

1. Couvercle
2. Cafetière
3. Chaudière
4. Filtre
5. Joint de serrage
6. Base de support
7. Câble d'alimentation
8. Panneau de contrôle
9. Voyant lumineux
10. Vanne de sécurité
11. Filtre en entonnoir
12. Adaptateur pour une tasse
13. Distributeur

#### **Description de l'écran Fig. B**

1. Horaire : Maintenir enfoncé pour définir l'heure actuelle
2. Affichage : Format heure : minutes
3. Minuterie : Maintenez enfoncée pour définir l'heure de livraison du café
4. Verrouillage des touches : Synchronisation démarrée avec On/Off, en appuyant sur cette touche toutes les autres touches ne fonctionnent pas, pour maintenir enfoncée pendant 3 secondes.

5. On/Off : Appuyez pour commencer la distribution directement, synchronisation démarrée avec verrouillage des touches, la cafetière s'éteint automatiquement après 30 minutes.

6. Activation minuterie : Appuyez et le minuteur s'allume, le voyant s'allume. Synchronisation démarrée avec verrouillage des touches.

**⚠ Important : la première fois que vous utilisez la cafetière, tous les accessoires doivent être lavés à l'eau chaude. Alors faites du café jetable.**

### **Préparation pour une cafetière Fig. C**

Placez l'appareil sur une surface plane, loin des robinets et des éviers.

Vérifiez que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne branchez l'appareil qu'à une prise électrique correctement mise à la terre.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident si le système n'est pas correctement mis à la terre.

Si la prise de courant ne correspond pas à la fiche de l'appareil, insérez la prise dans un adaptateur approprié. Lorsque la base est raccordée au réseau, la commande électronique émet un signal sonore ; lorsque l'écran affiche des tirets clignotants, vous pouvez régler l'heure de la journée ou préparer immédiatement le café.

Suivez les instructions comme indiqué sur la figure C

1) Vérifiez que la cafetière est froide, et la dévisser en tenant la chaudière d'une main et en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre la cafetière avec l'autre, et retirer l'entonnoir.

2) Si vous voulez préparer 3 tasses de café, remplissez la chaudière avec de l'eau fraîche jusqu'à la soupape de sécurité (visible à l'intérieur de la chaudière), sans la dépasser. Si vous voulez préparer une tasse, remplissez la chaudière avec de l'eau jusqu'à la marque circulaire (environ 2 cm) sous la soupape de sécurité. Conseil : Utilisez de l'eau douce et fraîche. Une eau salée ou riche en calcaire affaiblit le goût.

**⚠ Important : ne pas utiliser la cafetière sans eau dans la chaudière et ne pas utiliser d'eau chaude pour un fonctionnement plus rapide.**

1) Insérer le filtre à entonnoir dans la chaudière.

2) Pour préparer une seule tasse de café, insérez également le disque adaptateur dans le filtre à entonnoir.

3) Remplir le filtre entonnoir avec du café moulu, sans le presser. Le remplir légèrement à la fois pour éviter la fuite du café moulu. Distribuer le café moulu uniformément et enlever l'éventuel excédent de café du bord du filtre.

**⚠ Important : l'utilisation de café de bonne qualité, à mouture moyenne et pour les cafetières. Ne pas utiliser la cafetière avec du café d'orge.**

1) Serrer la cafetière en toute sécurité, sans exagérer, en tenant la chaudière d'une main et en tournant dans le sens horaire la cafetière avec l'autre, en évitant de faire levier sur la poignée.

2) Fermer le couvercle et ranger la cafetière sur la base.

3) Vérifier chaque fois que les trous du filtre ne sont pas bloqués, si nécessaire, à l'aide d'une épingle.

### **Allumage manuel**

Appuyez sur la touche "on/off". Le voyant on/off indique que la cafetière est en fonction, tandis que le voyant "verrouillage des touches" indique que la fonction de verrouillage des touches est activée.

Le café commencera à couler après quelques minutes.

La distribution sera terminée en 4-5 minutes. La cafetière s'éteindra automatiquement après que le témoin « on / off » est allumé depuis 30 minutes.

### **Auto-allumage programmé**

Cette fonction vous permet de programmer l'heure d'auto-allumage de l'appareil, par exemple le soir pour le lendemain matin. Procédez comme suit :

#### **Régler l'heure exacte**

Appuyez et maintenez le bouton "heure" pour régler l'heure exacte. (Chaque pression courte fera avancer l'heure d'une minute, maintenez enfoncée pour avancer l'heure rapidement).

#### **Régler l'heure de mise en marche**

Appuyez sur la touche "timer" et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'heure de mise en marche souhaitée soit atteinte. Vous pouvez à tout moment afficher l'heure programmée en appuyant sur la touche "timer", après quelques secondes l'heure actuelle réapparaîtra sur l'écran.

Une fois que la cafetière a été préparée et que l'heure de mise en marche souhaitée a été programmée, appuyez sur la touche " timer on " ; le témoin de mise en marche programmée et le témoin " key lock " s'allument.

À l'heure programmée, le voyant "on off" s'éteint et le voyant "key lock" s'allume pour indiquer que l'appareil commence à chauffer l'eau.

La distribution sera terminée en 4-5 minutes. La cafetière s'éteindra après que le témoin « on / off » soit allumé depuis 30 minutes.

Si vous souhaitez éteindre la fonction "verrouillage des touches" il suffit de maintenir la touche en question pendant 3 secondes ; maintenant vous pouvez éteindre la cafetière.

À la fin de la distribution

Lorsque la distribution est terminée, mélanger le café avant de le servir pour uniformiser le corps.

**Note: le temps commence à nouveau à partir de zéro lorsqu'il atteint 24:00, ce qui signifie que la minuterie peut fonctionner jusqu'à 24 heures.**

Fonction mémoire : Si l'heure est réglée sur 7h00 pour la préparation du café, le café sera préparé tous les matins à 7h00, sans avoir à le remettre à zéro tous les jours (sauf si l'utilisateur le modifie).

### Exemple pratique

Supposons qu'il soit 21h00. Si vous voulez boire votre café à 07h00 le matin suivant, il suffit de régler le minuteur programmé comme suit :

Branchez la cafetière à la prise électrique.

Maintenez enfoncée « heure » pour régler le temps de 21:00.

Maintenez enfoncée la « minuterie » pour régler le temps de 07:00.

Appuyez sur la touche « timer » pour activer le minuteur.

La distribution du café démarre automatiquement lorsque l'horloge de l'écran est à « 7:00 » le voyant « timer on » s'éteint, pendant ce temps, le voyant « on / off » s'allume.

Quand il est 7 h 30, la cafetière s'éteint et les voyants s'éteignent.

### Fonction de maintien au chaud

Grâce à la fonction « maintient chaud », le café peut être bu chaud à la juste température jusqu'à une demi-heure après l'allumage de la machine.

Cette fonction s'active automatiquement à chaque allumage de l'appareil.

### Nettoyage et entretien

Avant d'effectuer le nettoyage après utilisation, attendre que la machine refroidisse.

Nettoyer l'intérieur de l'appareil périodiquement.

Contrôler régulièrement l'entonnoir et le joint. Remplacer s'il y a des signes d'usure ou de détérioration. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

Vérifier de temps en temps que les trous du filtre ne sont pas bloqués, si nécessaire, en utilisant une épingle (Fig. C, point 8).

Ne pas laver la machine à café dans le lave-vaisselle.

Ne pas utiliser de solvants ou de détergents abrasifs pour le nettoyage de la chaudière. Il suffit de la nettoyer avec une éponge, en gardant l'attention de ne pas mouiller les parties électriques.

Lorsque vous retirez le filtre à disque pour le nettoyage ou le remplacement du joint, n'oubliez pas de le remettre correctement afin d'éviter les projections dangereuses d'eau chaude.

Ne pas rincer la chaudière sous le robinet d'eau et ne pas l'immerger dans l'eau. (Fig. D)

### Batterie

Sous la base de la cafetière se trouve un compartiment batterie, où vous pouvez insérer une pile bouton type CR2032 de 3V (non incluse).

La pile sert à maintenir les réglages définis une fois que la prise de courant est retirée. La minuterie fonctionne toujours, même si aucune mention n'apparaît à l'écran.

Exemple : si l'écran affiche 8 h et je retire la prise pendant une heure, l'écran affichera automatiquement 9 h lorsque je mettrai la prise de courant dans la prise.

Pour remplacer la batterie, suivez les instructions suivantes (Fig. E) :

Placez un tournevis dans le couvercle pile et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir le compartiment. Retirer la pile épuisée et insérez la nouvelle batterie en veillant à respecter la polarité.

Repositionner le couvercle-batterie et serrer bien pour le fermer.

### Données techniques

Puissance : 400 W

Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz

Pile type CR2032, 3V (non incluse)

**Dans un souci d'amélioration continue, Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations au produit en question sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

## Allgemeine warnhinweise

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

## **Warnungshinweise**

### Warnhinweise

Diese Maschine wurde gebaut, um "Kaffee zu kochen". Verwenden Sie niemals andere Extrakte, Kakaopulver, Kamille, Aufgüsse oder lösliche Substanzen: diese können die Filterlöcher verstopfen.

**Tauchen Sie beim Reinigen niemals den Sockel und den Kessel in Wasser ein: dies ist ein elektrisches Gerät.**

Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht mit Wasser- oder Dampfstrahlen oder durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verbrennen.

Berühren Sie keine heißen Oberflächen, wenn Sie das Gerät benutzen.

Verwenden Sie die Tasten oder Griffe.

Füllen Sie den Kessel mit Wasser, bevor Sie die Kaffeekanne auf den Sockel stellen.

Lassen Sie das Netzkabel nicht mit den Metallteilen der Kaffeemaschine in Berührung kommen, wenn diese in Betrieb ist.

Der Stützboden der Karaffe und der Kessel werden während des Betriebs sehr heiß, berühren Sie diese Teile nicht, um die Gefahr von Verbrühungen zu vermeiden.

Heben Sie den Deckel nicht an, während die Kaffeekanne in Betrieb ist; warten Sie nach dem Ausschalten einige Minuten, bevor Sie den Deckel anheben, da der plötzlich austretende Dampf zu Verbrennungen führen kann.

Lassen Sie das Netzkabel nicht unnötig eingesteckt, ziehen Sie immer den Stecker heraus, wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ersetzen Sie es durch eine autorisierte Servicestelle.

Tauchen Sie die Kaffeemaschine nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten.

Setzen Sie die Kaffeemaschine nicht Feuchtigkeitsquellen aus und benutzen Sie sie nicht im Freien. Im Falle des Eindringens von Flüssigkeiten in das Gehäuse der Kaffeemaschine ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie die Kaffeemaschine von qualifiziertem Personal reparieren.

Berühren Sie die Kaffeemaschine und das Netzkabel nicht mit nassen Händen. Die Kaffeemaschine ist nur für den Gebrauch in einer häuslichen Umgebung bestimmt, sie ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

#### **Produktbeschreibung Abb. A**

1. Deckel
2. Kaffeemaschine
3. Heizkessel
4. Filter
5. Dichtung
6. Stützpunkt
7. Netzkabel
8. Bedienfeld
9. Kontrollleuchte
10. Sicherheitsventil
11. Trichterfilter
12. Adapter für eine Tasse
13. Spender

#### **Display Beschreibung Abb. B**

1. Uhrzeit: Halten Sie die Taste gedrückt, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.
2. Anzeige: Stundenformat : Minuten
3. Timer: Zum Einstellen der Kaffeebrühzeit gedrückt halten.
4. Tastensperre: Die Synchronisation wurde mit On/Off gestartet, beim Drücken dieser Taste funktionieren alle anderen Tasten nicht, zum Entsperren 3 Sekunden lang gedrückt halten.
5. Ein/Aus: Mit der Taste wird die Ausgabe direkt gestartet, die Synchronisation wird mit der Tastensperre gestartet, die Kaffeekanne schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus.
6. Timeraktivierung: Beim Drücken, Timer und Kontrollleuchte leuchten auf. Die Synchronisation wurde mit der Tastensperre gestartet.

**⚠ Wichtig: bei der ersten benutzung der kaffeemaschine müssen alle zubehöerteile mit heißem wasser gewaschen werden. Dann kochen sie ein paar kaffees und schütten sie sie weg.**

#### **Vorbereitung der Kaffeemaschine Abb. C**

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche abseits von Wasserhähnen und Spülbecken. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Wert übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Unfälle ab, die durch eine nicht ordnungsgemäße Erdung der Anlage verursacht werden.

Wenn die Steckdose nicht mit dem Gerätestecker übereinstimmt, stecken Sie die Steckdose in einen geeigneten Adapter.

Wenn die Basiseinheit an das Stromnetz angeschlossen ist, gibt die elektronische Steuereinheit ein akustisches Signal ab; wenn das Display blinkende Striche anzeigt, können Sie die Tageszeit einstellen oder sofort Kaffee zubereiten.

Befolgen Sie die Anweisungen wie in Abb. C dargestellt:

1) Prüfen Sie, ob die Kaffeemaschine kalt ist, und schrauben Sie sie auf, indem Sie den Kessel mit einer Hand festhalten und die Kaffeemaschine mit der anderen Hand gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Trichter entfernen.

2) Wenn Sie 3 Tassen Kaffee zubereiten wollen, füllen Sie den Kessel mit frischem Wasser bis zum Sicherheitsventil (sichtbar im Inneren des Kessels), ohne dieses zu überschreiten. Wenn Sie dagegen eine Tasse zubereiten möchten, füllen Sie den Kessel bis zur kreisförmigen Markierung (ca. 2 cm) unterhalb des Sicherheitsventils mit Wasser.

Tipp: Verwenden Sie frisches, weiches Wasser. Salz- oder kalkhaltiges Wasser schwächt den Geschmack.

**⚠ Wichtig: benutzen sie die kaffeekanne nicht ohne wasser im kessel und verwenden sie auch kein heißes wasser für einen schnelleren betrieb.**

3) Setzen Sie den Trichterfilter in den Kessel ein.

4) Um nur eine Tasse Kaffee zuzubereiten, setzen Sie auch die Adapterscheibe in den Trichterfilter ein.

5) Füllen Sie den Trichterfilter mit gemahlenem Kaffee, ohne ihn zu drücken. Füllen Sie ihn nach und nach ein, damit der gemahlene Kaffee nicht verschüttet wird. Verteilen Sie den gemahlene Kaffee gleichmäßig und entfernen Sie überschüssigen Kaffee vom Rand des Filters.

**⚠ Wichtig: verwenden sie einen guten, mittelgroßen gemahlene kaffee und kaffee für kaffeemaschinen. Benutzen sie die kaffeemaschine nicht mit gerstenkaffee.**

6) Ziehen Sie die Kaffeemaschine sicher und ohne zu übertreiben an, indem Sie den Kessel mit einer Hand festhalten und die Kaffeemaschine mit der anderen Hand im Uhrzeigersinn drehen, wobei Sie die Hebelwirkung auf den Griff vermeiden.

7) Schließen Sie den Deckel und stellen Sie die Kaffeekanne auf die Basis.

8) Überprüfen Sie ab und zu, ob die Filterlöcher nicht verstopft sind, reinigen Sie sie gegebenenfalls mit einem Stecknadel.

### Manuelle Einschaltung

Drücken Sie die Taste "On/Off". Die Ein-/Aus-Leuchte zeigt an, dass die Kaffeemaschine in Betrieb ist, während die "Tastensperre"-Leuchte anzeigt, dass die Tastensperre aktiv ist.

Der Kaffee beginnt nach einigen Minuten auszufließen.

Die Zubereitung ist in 4-5 Minuten abgeschlossen. Die Kaffeemaschine schaltet sich automatisch aus, nachdem die "On/Off"-Lampe 30 Minuten lang eingeschaltet war.

### Programmiertes automatisches Einschalten

Mit dieser Funktion können Sie den Zeitpunkt der Selbsteinschaltung des Gerätes programmieren, z.B. abends für den nächsten Morgen. Gehen Sie wie folgt vor:

#### Die genaue Zeit einstellen

Halten Sie die "Timer"-Taste gedrückt, um die genaue Uhrzeit einzustellen. (Mit jedem kurzen Druck wird die Zeit um eine Minute vorgerückt, halten Sie die Taste gedrückt, um die Zeit schnell vorzurücken).

#### Einstellung der Einschaltzeit

Drücken Sie die Taste "Timer" und halten Sie sie gedrückt, bis die gewünschte Einschaltzeit erreicht ist.

Sie können sich jederzeit die programmierte Zeit durch Drücken der "Timer"-Taste anzeigen lassen, nach einigen Sekunden erscheint wieder die aktuelle Zeit auf dem Display.

Ist die Kaffeekanne betriebsbereit und die gewünschte Einschaltzeit programmiert, drücken Sie die Taste "Timer on"; die Leuchte der programmierten Einschaltung und die Leuchte "Tastensperre" leuchten auf.

Zur programmierten Zeit erlischt die Leuchte der programmierten Einschaltung und die "On/Off"-Leuchte und die "Tastensperre"-Leuchte leuchten auf, um anzuzeigen, dass das Gerät beginnt, das Wasser zu erhitzen.

Die Freigabe ist in 4-5 Minuten abgeschlossen. Die Kaffeemaschine schaltet sich aus, nachdem die "On/Off"-Leuchte 30 Minuten lang eingeschaltet war.



Wenn Sie die Funktion "Tastensperre" ausschalten möchten, halten Sie einfach die betreffende Taste 3 Sekunden lang gedrückt; nun ist es möglich, die Kaffeemaschine auszuschalten.

### **Am Ende der Abgabe**

Wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist, rühren Sie den Kaffee vor dem Servieren um, um die Konsistenz auszugleichen.

### **Hinweis**

Die Zeit beginnt wieder bei Null, wenn sie 24:00 Uhr erreicht, was bedeutet, dass der Timer bis zu 24 Stunden laufen kann.

Speicherfunktion: Wenn 7.00 Uhr als Zeit für die Kaffeezubereitung eingestellt ist, wird jeden Morgen um 7.00 Uhr Kaffee zubereitet, ohne dass diese täglich zurückgesetzt wird (es sei denn, Sie ändern sie).

### **Beispiel aus der Praxis**

Angenommen, es ist 21:00 Uhr. Wenn Sie am nächsten Morgen um 07:00 Uhr Kaffee trinken wollen, stellen Sie einfach den wie folgt programmierten Timer ein:

Schließen Sie die Kaffeemaschine an die Steckdose an.

Halten Sie "Uhrzeit" gedrückt, um die Zeit auf 21:00 einzustellen.

Halten Sie "Timer" gedrückt, um die Zeit auf 07:00 einzustellen.

Drücken Sie "Timer on", um den Timer zu aktivieren.

Der Kaffee beginnt automatisch zu brühen, wenn die Displayuhr auf "07:00" steht, die Kontrollleuchte "Timer ein" erlischt und die Kontrollleuchte "on / off" leuchtet auf.

Um 07:30 Uhr morgens, geht die Kaffeekanne aus und die Kontrollleuchten erlöschen.

### **Warmhaltefunktion**

Dank der „Warmhaltefunktion“ kann der Kaffee mit der richtigen Temperatur bis zu einer halben Stunde nach dem Einschalten der Maschine heiß getrunken werden.

Diese Funktion wird automatisch bei jedem Einschalten der Maschine aktiviert.

### **Reinigung und Wartung**

Warten Sie vor der Reinigung nach dem Gebrauch, bis das Gerät abgekühlt ist.

Reinigen Sie das Innere des Spenders regelmäßig.

Überprüfen Sie den Trichter und die Dichtung regelmäßig. Ersetzen Sie das Gerät bei Anzeichen von Verschleiß oder Schaden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Prüfen Sie von Zeit zu Zeit, dass die Filterlöcher nicht verstopft sind, ggf. mit einem Stecknadel reinigen (Abb. C, Pos. 8).

Waschen Sie die Kaffeemaschine nicht in der Geschirrspülmaschine.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel bei der Reinigung des Kessels. Reinigen Sie ihn einfach mit einem Schwamm und achten Sie darauf, dass die elektrischen Teile nicht nass werden.

Wenn Sie den Scheibenfilter für Reinigungsarbeiten oder zum Austausch der Dichtung entfernen, denken Sie daran, den Filter korrekt auszutauschen, um gefährliche Heißwasserspritzer zu vermeiden.

Spülen Sie den Kessel nicht unter dem Wasserhahn und tauchen Sie ihn nicht in Wasser ein. (Abb. D)

### **Batterie**

Unter dem Boden der Kaffeekanne befindet sich ein Batteriefach, in das Sie eine 3V-Knopfbatterie vom Typ CR2032 (nicht im Lieferumfang enthalten) einlegen können.

Die Batterie dient dazu, die eingestellten Einstellungen nach dem Abziehen des Steckers aus der Steckdose beizubehalten. Der Timer arbeitet weiter, obwohl keine Meldung auf dem Display erscheint.

Beispiel: Wenn in diesem Moment das Display 8.00 Uhr zeigt und ich den Stecker für eine Stunde ziehe, zeigt das Display automatisch 9.00 Uhr an, wenn ich den Stecker in die Steckdose stecke.

Zum Auswechseln der Batterie folgen Sie den untenstehenden Anweisungen (Abb. E) :

Stecken Sie einen Schraubendreher in den Batteriefachdeckel und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um das Fach zu öffnen.

Entfernen Sie die verbrauchte Batterie und setzen Sie die neue Batterie unter Beachtung der Polarität ein.

Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und ziehen Sie ihn fest, um ihn zu schließen.

### Technische Daten

Leistung: 400 W

Stromversorgung: 220-240V ~ 50/60Hz

Batterie Typ CR2032, 3V (nicht enthalten)

**Im Hinblick auf eine kontinuierliche Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an dem betreffenden Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

### GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Advertencia de uso**

Esta máquina fue construida para “hacer café”. Nunca use otros extractos, cacao en polvo, manzanilla, infusiones o sustancias solubles: estos pueden bloquear los agujeros en el filtro.

**Durante la limpieza, nunca sumerja la base y la caldera en agua: es un aparato eléctrico.**

Tenga cuidado de no quemarse con chorros de agua o vapor o por un uso inadecuado del aparato.

Cuando utilice el aparato, no toque las superficies calientes. Usa los botones o asas.

Llene la caldera con agua antes de colocar la cafetera en las estructuras de soporte.

No permita que el cable de alimentación entre en contacto con las partes metálicas de la cafetera cuando esté funcionando.

La base de la jarra y la caldera se calientan mucho durante el funcionamiento. No toque estas piezas para evitar el peligro de escaldaduras.

No levante la tapa mientras la cafetera está funcionando; espere unos minutos después de apagarlo antes de levantar la tapa, ya que la liberación repentina de vapor puede causar quemaduras.

No deje el cable de alimentación enchufado innecesariamente, siempre desenchúfelo cuando no utilice la máquina de café.

No tire del cable de alimentación para desconectar el enchufe.

Si el cable está dañado, reemplácelo poniéndose en contacto únicamente con centros autorizados.

No sumerja la cafetera en agua u otro líquido y evite la infiltración de líquidos.

No exponga la cafetera a fuentes de humedad y no la use al aire libre. En caso de infiltración de líquido en el cuerpo de la cafetera, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y haga que la cafetera sea reparada por personal calificado.

No toque la cafetera y el cable de alimentación con las manos mojadas. La cafetera está diseñada para ser utilizada exclusivamente en el hogar, no está diseñada para uso comercial.

#### **Descripción del producto Fig. A**

1. Tapa
2. Cafetera
3. Caldera
4. Filtro
5. Guarnición
6. Base de apoyo
7. Cable de alimentación
8. Panel de control
9. Piloto luminoso
10. Válvula de seguridad
11. Filtro a embudo
12. Adaptador por una taza
13. Dispensador

#### **Descripción de la pantalla Fig. B**

1. Hora: mantenga presionado para configurar la hora actual
2. Pantalla: formato hora: minutos
3. Temporizador: mantenga presionado para configurar el tiempo de preparación del café.
4. Bloqueo de teclas: la sincronización comenzó con Encendido / Apagado, al presionar esta tecla todas las otras teclas no funcionan, por desbloquear tener presionado por 3 segundos.

5. Encendido / Apagado: presione para comenzar a preparar directamente, la sincronización comenzó con el bloqueo de teclas, la cafetera se apaga automáticamente después de 30 minutos.
6. Activación de temporizador: presione y el temporizador se enciende, la luz se enciende. La sincronización comenzó con el bloqueo de teclas.

**⚠ Importante: la primera vez que se usa la cafetera, todos los accesorios deben lavarse con agua caliente. Luego haga algunos cafés desechables.**

### **Preparación de la cafetera Fig. C**

Coloque el aparato sobre una superficie plana, lejos de grifos y sumideros de agua.

Compruebe que el voltaje de la red eléctrica corresponde al valor indicado en la placa del aparato. Conecte el aparato solo a un tomacorriente con conexión a tierra. El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier accidente causado si el sistema no está correctamente conectado a tierra.

Si el tomacorriente no coincide con el enchufe del aparato, inserte el enchufe en un adaptador adecuado.

Al conectar la base a la red eléctrica, el control electrónico emite un señal acústico; cuando aparecen guiones parpadeantes en la pantalla, puede configurar la hora del día o preparar café de inmediato.

Siga las instrucciones como se muestra en la figura C:

1) Verifique que la cafetera esté fría y desatornillela sosteniendo la caldera con una mano y girando la cafetera en sentido antihorario con la otra, y retire el embudo.

2) Si desea preparar 3 tazas de café, llene la caldera con agua fresca hasta que llegue a la válvula de seguridad (visible dentro de la caldera), sin excederla. Si, por otro lado, desea preparar una taza, llene la caldera con agua hasta la marca circular (aproximadamente 2 centímetros) debajo de la válvula de seguridad.

Consejo: use agua fresca y suave. El agua salobre o rica en piedra caliza debilita el sabor.

**⚠ Importante: no use la cafetera sin agua en la caldera, tampoco use agua caliente para una operación más rápida.**

3) Inserte el filtro a embudo en la caldera.

4) Para preparar una sola taza de café, inserte también el disco adaptador en el filtro a embudo.

5) Llene el filtro a embudo con café molido, sin presionarlo. Llénelo poco a poco para evitar que se derrame el café molido. Distribuya el café molido de manera uniforme y elimine el exceso de café del borde del filtro.

**⚠ Importante: el uso de café molido de buena calidad, molido medio y para cafeteras. No use la cafetera con café de cebada.**

6) Apriete la cafetera con seguridad, sin exagerar, sosteniendo la caldera con una mano y girando la cafetera en el sentido de las agujas del reloj con la otra, evitando empujar el mango.

7) Cierre la tapa y vuelva a colocar la cafetera en la base.

8) De vez en cuando verifique que los agujeros del filtro no estén bloqueados, si es necesario, límpielos con un alfiler.

### **Encendido manual**

Presione el botón "encendido/apagado". La luz de encendido/apagado indica que la cafetera está funcionando, mientras la luz de "bloqueo de teclas" indica que la función de bloqueo de teclas está activa.

El café comenzará a salir después de unos minutos.

La entrega se completará en 4-5 minutos. La cafetera se apagará automáticamente después de que la luz de "encendido/apagado" se haya encendido durante 30 minutos.

### **Autoencendido programado**

Esta función permite de programar la hora de inicio automático del dispositivo, por ejemplo, en la noche por la mañana siguiente. Hace lo siguiente:

#### **Establecer la hora exacta**

Mantenga presionado el botón "hora" para configurar la hora exacta. (Cada vez que se presiona brevemente, la hora avanzará un minuto, manténgala presionada para avanzar la hora rápidamente).

#### **Establecer el tiempo de encendido**

Presione el botón "temporizador" y manténgalo presionado hasta alcanzar el tiempo de encendido deseado.

En cualquier momento es posible ver el tiempo programado presionando el botón "temporizador", después de unos segundos vuelve a aparecer la hora actual en la pantalla.

Una vez que la cafetera se ha preparado y se ha programado el tiempo de encendido deseado, presione el botón "activación de temporizador"; la luz de encendido programada y la luz de "bloqueo de teclas" se encienden.

A la hora programada, la luz de encendido programada se apagará y la luz de “encendido/ apagado” y la luz de “bloqueo de teclas” se encenderán para indicar que el aparato comienza a calentar el agua.

La entrega se completará en 4-5 minutos. La cafetera se apagará después de que la luz de “encendido / apagado” se haya encendido durante 30 minutos.

si desea desactivar la función de “bloqueo de teclas”, simplemente mantenga presionada la tecla en cuestión durante 3 segundos; ahora puede apagar la cafetera.

Al final de la entrega

Cuando se complete la preparación, revuelva el café antes de servir para uniformar el cuerpo.

**Nota: la hora comenzará nuevamente desde cero cuando llegue a las 24:00, lo que significa que el temporizador puede funcionar hasta por 24 horas.**

Función de memoria: si se configura 7.00 como la hora de preparación del café, a las 7.00 cada mañana se preparará el café, sin restablecerlo todos los días (a menos que el usuario no lo cambie).

### **Ejemplo práctico**

Digamos que son las 9:00 pm. Si desea tomar café a las 07:00 de la mañana siguiente, simplemente configure el temporizador programado de la siguiente manera:

Conecte la cafetera a la toma de corriente.

Mantenga presionado “hora” para configurar la hora a las 21:00.

Mantenga presionado “timer” para configurar la hora para las 07:00.

Presione el botón “timer on” para activar el temporizador.

La preparación del café comienza automáticamente cuando el reloj en la pantalla está en “07:00”, el indicador “timer on” se apaga, mientras tanto el indicador “on / off” se enciende.

Cuando son las 7:30, la cafetera se apaga y las luces se apagan.

### **Función para mantener el calor**

Gracias a la función “mantener el calor”, el café se puede beber caliente a la justa temperatura hasta media hora después del encendido de la máquina.

Esta función se activa automáticamente en cada encendido del aparato.

### **Limpieza y mantenimiento**

Después del uso antes de limpiar, espere a que la máquina se enfríe.

Limpie el interior del dispensador periódicamente.

Revise regularmente el embudo y la guarnición. Reemplace si hay signos de desgaste o deterioro. Use solo repuestos originales.

Ocasionalmente verifique que los agujeros del filtro no estén bloqueados, si es necesario, límpielos con un alfiler (Fig. C, punto 8).

No lave la cafetera en el lavavajillas.

No utilice disolventes ni detergentes abrasivos para limpiar la caldera. Es suficiente limpiarlo con una esponja, teniendo cuidado de no mojar las partes eléctricas.

Cuando retire el filtro de disco para limpiarlo o reemplazar la junta, recuerde volver a insertarlo correctamente para evitar salpicaduras peligrosas de agua caliente.

No enjuague la caldera debajo del grifo de agua y no la sumerja en agua. (Fig. D)

### **Batería**

Debajo de la base de la cafetera hay un compartimento para la batería, en el que puede insertar una batería de botón CR2032 de 3V (no incluida).

La batería se utiliza para mantener la configuración establecida una vez que se retira el enchufe de la toma. El temporizador continúa funcionando, incluso si no aparece ninguna escritura en la pantalla.

Ejemplo: si en este momento la pantalla muestra 8.00 y quito el enchufe durante una hora, cuando lo conecte al enchufe, la pantalla mostrará automáticamente 9.00.

Para reemplazar la batería, siga las instrucciones a continuación (Fig. E):

Inserte un destornillador en la tapa de la batería y gire en sentido antihorario para abrir el compartimento.

Retire la batería agotada e inserte la nueva batería prestando atención a respetar la polaridad.

Vuelva a colocar la tapa de la batería y apriétela firmemente para cerrarla.

### Datos técnicos

Potencia:400 W  
Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz  
Batería modelo CR2032, 3V (no incluida)

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio tecnico en su país.



## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

## Προφυλαξεις ασφαλειας

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για να φτιάχνει καφέ. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε άλλα ροφήματα, κακάο, χαμομήλι, άλλες ουσίες για διήθηση ή διάλυση, καθώς μπορεί να μπλοκάρουν τις τρύπες του φίλτρου..

## Κατά τον καθαρισμό, μη βυθίσετε ποτέ τη βάση και τον βραστήρα της συσκευής σε νερό - είναι ηλεκτρική συσκευή.

Προσοχή στην αποφυγή εγκαυμάτων από τον ψεκασμό νερού ή ατμού ή λόγω της ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ή τις λαβές.

Γεμίστε το βραστήρα με νερό πριν τοποθετήσετε την καφετιέρα στη βάση στήριξης.

Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με τα μεταλλικά μέρη της καφετιέρας όταν λειτουργεί.

Η βάση στήριξης και ο βραστήρας γίνονται πολύ καυτά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην αγγίζετε αυτά τα εξαρτήματα για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.

Μην σηκώνετε το καπάκι ενώ η καφετιέρα λειτουργεί. Περιμένετε λίγα λεπτά μετά την απενεργοποίηση πριν ανυψώσετε το καπάκι, καθώς η ξαφνική απελευθέρωση ατμού μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος συνδεδεμένο χωρίς λόγο. Να το αποσυνδέετε πάντα από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε.

Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το ερχόμενοι σε επαφή μόνο με εξουσιοδοτημένα κέντρα.

Μη βυθίζετε την καφετιέρα σε νερό ή άλλο υγρό και μην αφήνετε τα υγρά να διεισδύσουν.

Μην εκθέτετε την καφετιέρα σε πηγές υγρασίας και μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Σε περίπτωση διείσδυσης υγρού στο σώμα της καφετιέρας, αποσυνδέστε αμέσως το φις από την ηλεκτρική πρίζα και φροντίστε να την επισκευάσετε από εξειδικευμένο προσωπικό.

Μην αγγίζετε την καφετιέρα και το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια. Η καφετιέρα έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση.

### Περιγραφή προϊόντος Εικ. Α

1. Καπάκι κανάτας
2. Κανάτα
3. Βραστήρας
4. Φίλτρο - Δίσκος
5. Τιμούχα
6. Βάση στήριξης
7. Καλώδιο ρεύματος
8. Πίνακας ελέγχου
9. Ενδεικτική λυχνία
10. Βαλβίδα ασφαλείας
11. Χωνί - φίλτρο
12. Αντάπτορας για κούπα
13. Σωλήνας

### Περιγραφή της οθόνης Εικ. Β

1. Χρόνος: Πατήστε και κρατήστε πατημένο για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.
2. Οθόνη: Μορφή ώρας: λεπτό.
3. Χρονοδιακόπτης: Πατήστε και κρατήστε πατημένο για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα που θέλετε να ξεκινήσετε το βράσιμο.
4. Κλειδί παραμονής: Ο συγχρονισμός ξεκίνησε με ενεργοποίηση / απενεργοποίηση, πατώντας αυτό το πλήκτρο, δε λειτουργούν όλα τα άλλα πλήκτρα. Για να το ξεκλειδώσετε, κρατήστε για 3 δευτερόλεπτα.
5. Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση: Πιέστε για να ξεκινήσει απευθείας το βράσιμο, ο συγχρονισμός ξεκίνησε με το κλειδί των πλήκτρων, η καφετιέρα απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 30 λεπτά.
6. Χρονοδιακόπτης ενεργοποιημένος: Πιέστε και ο χρονοδιακόπτης και η λυχνία ανάβουν. Ο συγχρονισμός ξεκίνησε με κλειδί των πλήκτρων.

**⚠ Σημαντικό: κατά την πρώτη φορά που χρησιμοποιείται η καφετιέρα, όλα τα εξαρτήματα πρέπει να πλυθούν με ζεστό νερό. Στη συνέχεια, κάντε μερικές παρτίδες καφέ και πετάξτε τις.**

### Προετοιμασία της καφετιέρας Εικ. C

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια μακριά από βρύσες και νεροχύτες. Ελέγξτε ότι η τάση της τροφοδοσίας δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μια γειωμένη πρίζα. Ο κατασκευαστής απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν ατυχήματα που προκαλούνται αν το σύστημα δεν είναι σωστά γειωμένο.

Εάν η πρίζα δεν ταιριάζει με το βύσμα της συσκευής, χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο προσαρμογέα.

Όταν συνδέεται η βάση στην πρίζα, το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου εκπέμπει ακουστικό σήμα. Όταν εμφανίζονται οι παύλες που αναβοσβήνουν στην οθόνη, μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα της ημέρας ή να προετοιμάσετε αμέσως τον καφέ.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρουσιάζονται στο σχήμα C:

- 1) Ελέγξτε ότι η καφετιέρα είναι κρύα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την κρατώντας το βραστήρα με το ένα χέρι και στρέφοντας την κανάτα αριστερόστροφα με το άλλο και αφαιρέστε το χωνί.
- 2) Εάν θέλετε να προετοιμάσετε 3 φλιτζάνια καφέ, γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο νερό μέχρι να φτάσετε στη βαλβίδα ασφαλείας (ορατή μέσα στο βραστήρα), χωρίς να την υπερβείτε. Ή, για να προετοιμάσετε 1 φλιτζάνι, γεμίστε το βραστήρα με νερό μέχρι το σήμα (περίπου 2 εκατοστά) κάτω από τη βαλβίδα ασφαλείας. Συμβουλή: Χρησιμοποιήστε φρέσκο και μαλακό νερό. Σκληρό νερό ή με άλατα θα αποδυναμώσει τη συσκευή.

**⚠ Σημαντικό: μην χρησιμοποιείτε την καφετιέρα χωρίς νερό στο βραστήρα και επιπλέον μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό για γρήγορη λειτουργία.**

- 3) Τοποθετήστε το φίλτρο – χωνί στο βραστήρα.
- 4) Για να προετοιμάσετε ένα φλιτζάνι καφέ, εισάγετε τον προσαρμογέα στο φίλτρο - χωνί.
- 5) Γεμίστε το φίλτρο – χωνί με αλεσμένο καφέ, χωρίς να το πιέσετε. Γεμίστε το λίγο κάθε φορά για να μην χυθεί ο αλεσμένος καφές. Διανείμετε τον αλεσμένο καφέ ομοιόμορφα και αφαιρέστε τυχόν υπερβολικό καφέ από την άκρη του φίλτρου.

**⚠ Σημαντικό: χρησιμοποιήστε καφέ καλής ποιότητας, μεσαίου μεγέθους άλεσης, για καφετιέρες moka. Μην χρησιμοποιείτε καφέ από κριθάρι.**

6) Σφίξτε καλά την καφετιέρα, χωρίς να ασκείτε υπερβολική δύναμη, κρατώντας το βραστήρα με το ένα χέρι και περιστρέφοντας την κανάτα δεξιόστροφα με το άλλο, χωρίς να πιέσετε τη λαβή.

7) Κλείστε το καπάκι και τοποθετήστε την καφετιέρα στη βάση.

8) Ελέγχετε συχνά ότι οι οπές στο φίλτρο - δίσκο δεν είναι μπλοκαρισμένες. εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το χρησιμοποιώντας ένα πείρο.

### **Χειροκίνητη λειτουργία**

Πατήστε το κουμπί "on / off". Η λυχνία ενεργοποίησης / απενεργοποίησης υποδεικνύει ότι η μηχανή παραγωγής καφέ λειτουργεί ενώ η λυχνία "κλειδώματος πλήκτρων" υποδεικνύει ότι η λειτουργία κλειδώματος πλήκτρων είναι ενεργή.

Ο καφές θα αρχίσει να βγαίνει μετά από λίγα λεπτά.

Το βράσιμο θα ολοκληρωθεί σε 4-5 λεπτά. Η καφετιέρα θα σβήσει αυτόματα αφού ανάψει η λυχνία "on / off" για 30 λεπτά.

### **Προγραμματισμένη λειτουργία**

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να προγραμματίσετε τον χρόνο αυτο-εκκίνησης της συσκευής, για παράδειγμα το βράδυ για το επόμενο πρωί. Λειτουργήστε ως εξής:

#### **Ορίστε την ακριβή ώρα**

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο "time" για να ρυθμίσετε την ακριβή ώρα. (Κάθε σύντομη πίεση θα προωθήσει την ώρα κατά ένα λεπτό, κρατήστε πατημένο για να προχωρήσετε γρήγορα το χρόνο).

#### **Ρυθμίστε την ώρα ενεργοποίησης**

Πατήστε το κουμπί "timer" και κρατήστε το πατημένο μέχρι να επιτευχθεί ο επιθυμητός χρόνος ενεργοποίησης. Μπορείτε να αλλάξετε πάλι την ώρα προγραμματισμένη ώρα πατώντας το κουμπί "χρονοδιακόπτη", μετά από μερικά δευτερόλεπτα εμφανίζεται ξανά η τρέχουσα ώρα στην οθόνη.

Μετά την προετοιμασία της καφετιέρας και τον προγραμματισμό του επιθυμητού χρόνου, πατήστε το κουμπί "timer on". Η προγραμματισμένη λυχνία ενεργοποίησης και η λυχνία "κλειδώματος πλήκτρων" ανάβουν.

Κατά την προγραμματισμένη ώρα, η προγραμματισμένη λυχνία on θα σβήσει και η λυχνία on/off και η λυχνία "key lock" θα ανάψουν για να σημάνουν ότι η συσκευή αρχίζει να θερμαίνει το νερό.

Το μαγείρεμα θα ολοκληρωθεί σε 4-5 λεπτά. Η καφετιέρα θα απενεργοποιηθεί αφού ανάψει η λυχνία "on / off" για 30 λεπτά.

Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κλειδώματος πλήκτρων, κρατήστε απλά το πλήκτρο για 3 δευτερόλεπτα. Τώρα μπορείτε να απενεργοποιήσετε την καφετιέρα.

### **Στο τέλος του βρασίματος**

Όταν το βράσιμο ολοκληρωθεί, ανακατέψτε τον καφέ ππιν το σερβίρετε.

### **Σημείωση**

Ο χρόνος θα ξεκινήσει ξανά από το μηδέν όταν φτάσει στις 24:00, πράγμα που σημαίνει ότι ο χρονοδιακόπτης μπορεί να διαρκέσει μέχρι και 24 ώρες.

Λειτουργία μνήμης: εάν ο χρόνος για την προετοιμασία του καφέ ορίζεται στις 7.00, κάθε πρωί στις 7 θα προετοιμάζεται ο καφές, χωρίς να το επαναρυθμίζετε καθημερινά (εκτός αν ο χρήστης το αλλάξει).

### **Πρακτικό παράδειγμα**

Ας πούμε ότι είναι στις 9:00 μ.μ. Εάν θέλετε να πιείτε καφέ στις 07:00 π.μ. το επόμενο πρωί, απλά ρυθμίστε τον προγραμματισμένο χρονοδιακόπτη ως εξής:

Συνδέστε την καφετιέρα στην πρίζα.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το "time" για να ρυθμίσετε το χρόνο στις 21:00.

Κρατήστε πατημένο το "timer" για να ρυθμίσετε το χρόνο για 07:00.

Πατήστε το κουμπί "timer on" για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.

Η καφετιέρα ξεκινά αυτόματα όταν το ρολόι στην οθόνη είναι "07:00", η ενδεικτική λυχνία "timer on" σβήνει, εν τω μεταξύ ανάβει η ένδειξη "on / off".

Όταν είναι 07:30, η καφετιέρα απενεργοποιείται και τα φώτα σβήνουν.

### **Λειτουργία διατήρησης θερμού περιεχομένου**

Με τη λειτουργία "keep warm" μπορείτε να πιείτε ζεστό καφέ στη σωστή θερμοκρασία για περισσότερο από μισή ώρα μετά την ενεργοποίηση της συσκευής.

Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται αυτόματα κάθε φορά που ενεργοποιείται η μονάδα.

### **Καθαρισμός και συντήρηση**

Πριν εκτελέσετε τις εργασίες καθαρισμού μετά τη χρήση, περιμένετε να κρυώσει η συσκευή.

Καθαρίστε το εσωτερικό του διανεμητή περιστασιακά.

Ελέγχετε τακτικά το χωνί και την τσιμούχα. Αντικαταστήστε αν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς ή φθοράς. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.

Περιστασιακά να ελεγχετε ότι οι οπές των φίλτρων δεν έχουν μπλοκαριστεί, εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε με πείρο (Εικ. C, σημείο 8).

Μην πλένετε τη μηχανή καφέ στο πλυντήριο πιάτων.

Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξεστικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του βραστήρα. Αρκεί να το καθαρίσετε με ένα σφουγγάρι, προσέχοντας να μην βρέξετε τα ηλεκτρικά μέρη.

Κατά την αφαίρεση του φίλτρου δίσκου για καθαρισμό ή αντικατάσταση της τσιμούχας, θυμηθείτε να το τοποθετείτε σωστά για να αποφύγετε επικίνδυνες πιτσιλιές ζεστού νερού.

Μην ξεπλύνετε το βραστήρα κάτω από τη βρύση και μην βυθίζετε στο νερό. (Σχήμα D)

### **Μπαταρία**

Κάτω από τη βάση της καφετιέρας υπάρχει ένας χώρος μπαταρίας στον οποίο είναι δυνατή η τοποθέτηση μιας μπαταρίας τύπου κουμπί 3V CR2032 (δεν περιλαμβάνεται).

Η μπαταρία χρησιμοποιείται για τη διατήρηση των ρυθμίσεων όταν το βύσμα αφαιρεθεί από την πρίζα. Ο χρονοδιακόπτης συνεχίζει να λειτουργεί, ακόμα και αν δεν εμφανίζεται στην οθόνη καμία ένδειξη.

Παράδειγμα: αν αυτή τη στιγμή η οθόνη δείχνει 8.00 και αφαιρέσουμε το βύσμα για μια ώρα, όταν βάλω το φισ στην υποδοχή, η οθόνη θα εμφανίσει αυτόματα 9.00.

Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες (Εικ. E):

Τοποθετήστε ένα κατσαβίδι μέσα στο κάλυμμα της μπαταρίας και γυρίστε αριστερόστροφα για να ανοίξετε το χώρο των μπαταριών.

Αφαιρέστε την εξαντλημένη μπαταρία και τοποθετήστε τη νέα μπαταρία προσέχοντας την πολικότητα.

Αντικαταστήστε το κάλυμμα της μπαταρίας και σφίξτε το για να το κλείσει καλά.

### **Τεχνικά δεδομένα**

Ισχύς: 400 W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Χρησιμοποιήστε μπαταρία CR2032, 3V (δεν περιλαμβάνεται)

**Για λόγους βελτίωσης, η Verge διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța** **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.



Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Avertizare de siguranță**

Acest aparat a fost creat pentru a „prepara cafea”. Nu folosiți niciodată alte extracte, pudră de cacao, mușețel, alte infuzii ori substanțe solubile: acestea ar putea bloca orificiile din filtru.

**În timpul curățării nu cufundați niciodată baza și fierbătorul în apă: acesta este un aparat electric.**

Aveți grijă să evitați să vă opăriți prin pulverizarea apei ori aburilor ori datorită utilizării improprii a aparatului.

Când folosiți aparatul nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți butoanele ori mânerele.

Umpleți fierbătorul cu apă înainte de a pune cafetiera pe structura de suport. Nu lăsați cablul de curent să intre în contact cu părțile metalice ale cafetierei când aceasta este pusă în funcțiune.

Baza de suport și fierbătorul devin fierbinți în timpul utilizării, nu atingeți aceste părți pentru a evita riscul de opărire.

Nu ridicați capacul în timp ce cafetiera este pusă în funcțiune; așteptați câteva minute după oprire înainte de ridicarea capacului deoarece ridicarea bruscă a aburilor ar putea cauza arsuri.

Nu lăsați cablul de alimentare conectat inutil, deconectați-l întotdeauna când nu folosiți cafetiera.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru deconectare.

Dacă cablul este deteriorat, înlocuiți-l luând legătura numai cu centre autorizate.

Nu cufundați cafetiera în apă sau alte lichide și evitați să permiteți infiltrarea lichidelor. Nu expuneți cafetiera la surse de umezeală și nu o folosiți în aer liber. În caz de infiltrare de lichid în carcasa cafetierei, deconectați imediat ștecherul de la priza electrică iar pentru reparații luați legătura cu un personal calificat.

Nu atingeți cafetiera și cablul de curent cu mâinile ude.

Cafetiera este creată exclusiv pentru uz casnic, aceasta nu a fost creată pentru uz comercial.

#### Descriere produs Fig. A

1. Capac recipient
2. Recipient
3. Fierbător
4. Filtru disk
5. Garnitură
6. Bază suport
7. Cablu de curent
8. Panou de control
9. Indicator luminos
10. Supapă de siguranță
11. Filtru pânle
12. Adaptor pentru 1 ceașcă
13. Tub

#### Descriere afișaj Fig. B

1. **Timer:** Apăsați și țineți apăsat pentru a seta ora curentă.
2. **Afișaj:** Format oră : minut.
3. **Timer:** Apăsați și țineți apăsat pentru a seta ora dorită la care doriți să începeți fierberea.
4. **Tasta Hold:** Sincronizarea începută cu pornit/oprit, prin apăsarea acestei taste toate celelalte taste nu funcționează, pentru deblocare țineți-l apăsat pentru 3 secunde.
5. **On/Off:** Apăsați pentru a începe fierberea direct, sincronizarea începuse cu blocarea tastei, cafetiera se stinge automat după 30 minute.
6. **Timer pornit:** Apăsați iar timerul pornește, se aprinde indicatorul luminos. Sincronizarea începuse cu blocarea tastei.

**⚠ Important: la prima utilizare a cafetierei toate accesoriile ar trebui spălate cu apă fierbinte. Apoi efectuați câteva ture de cafea pentru a le arunca.**

**Pregătirea cafetierei Fig. C**

Puneți aparatul pe o suprafață stabilă și netedă departe de robinet și chiuvetă.

Verificați tensiunea rețelei să corespundă cu valoarea trecută pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului.

Conectați doar aparatul la priza cu împământare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru accidentele cauzate de împământarea nefuncțională a sistemului.

Dacă priza nu se potrivește cu ștecherul aparatului, folosiți un adaptor adecvat.

Când conectați baza la rețeaua electrică, controlul electronic emite un semnal acustic; când pe ecran apar liniuțe intermitente, puteți seta ora zilei sau puteți prepara cafea imediat.

Urmați instrucțiunile precum este afișat în figura C:

1) Verificați cafetiera să fie rece, apoi deșurubați-o ținând fierbătorul cu o mână și rotind recipientul în sensul invers acelor de ceasornic cu cealaltă și îndepărtați pâlnia.

2) Dacă doriți să preparați 3 cești de cafea, umpleți fierbătorul cu apă proaspătă până atinge supapa de siguranță (vizibil în interiorul fierbătorului), fără a o depăși. Sau, pentru a prepara 1 ceașcă, umpleți fierbătorul cu apă până la marcaj (aprox. 2 centimetri) sub supapa de siguranță.

Sfat: utilizați apă proaspătă și moale. Apa sărată sau dură va favoriza depunerea de calcar.

**⚠ Important: nu folosiți cafetiera fără apă în fierbător și mai mult de atât nu folosiți apă fierbinte pentru funcționare mai rapidă.**

3) Inserați filtrul pâlniei în fierbător.

4) Pentru a prepara o ceașcă de cafea, inserați de asemenea adaptorul în filtrul pâlniei.

5) Umpleți filtrul pâlniei cu cafea măcinată, fără a o presa. Umpleți-o puțin odată pentru a preveni vărsarea cafelei măcinate. Întindeți cafeaua măcinată uniform și îndepărtați orice exces de cafea de pe marginea filtrului.

**⚠ Important: folosiți cafea de bună calitate, mediu măcinată, potrivită pentru aparat de preparat moca. Nu folosiți cafea de orz.**

6) Strângeți bine cafetiera, fără a exagera, ținând fierbătorul cu o mână și rotind recipientul în sensul acelor de ceasornic cu cealaltă, fără a împinge de mâner.

7) Închideți capacul și puneți cafetiera pe bază.

8) Verificați de fiecare dată orificiile filtrului să nu fie blocate; dacă este necesar, pentru curățare folosiți un ac.

**Aprindere manuală**

Apăsăți butonul "on/off". Indicatorul luminos on/off indică funcționarea cafetierei, în timp ce indicatorul luminos "key lock" indică faptul că funcția de blocare a tastelor este activă.

Cafeaua va începe să iasă după câteva minute.

Prepararea cafelei va fi gata în 4-5 minute. Cafetiera se va opri automat după ce indicatorul luminos „on/off” a fost aprins timp de 30 minute.

**Pornire programată**

Această funcție vă permite să programați ora pornirii automate ale aparatului, de exemplu seara pentru a doua zi dimineața. Procedați după cum urmează:

**Setați ora exactă**

Apăsăți și țineți apăsat butonul "time" pentru a seta ora exactă. (Fiecare apăsare scurtă va avansa timpul cu câte un minut, țineți apăsat pentru o avansare mai rapidă a timpului).

**Setați ora pornirii**

Apăsăți butonul "timer", și țineți-l apăsat până se atinge ora de pornire dorită.

Oricând puteți vedea timpul programat prin apăsarea butonului „timer”, după câteva secunde ora curentă apare din nou pe ecran.

Odată ce cafetiera a fost pregătită iar ora pentru aprindere a fost programată, apăsați butonul „timer on”; indicatorul luminos pentru pornirea automată și indicatorul luminos pentru „key lock” (blocare taste) se aprinde.

La ora programată, indicatorul luminos programat se stinge iar lumina "on/off" și lumina tastei "key lock" se va aprinde pentru a semnala faptul că aparatul începe să încâlzească apa.

Prepararea cafelei va fi gata în 4-5 minute. Cafetiera se va stinge, după ce indicatorul luminos „on/off” a fost pornit 30 de minute.

Dacă doriți să opriți funcția de blocare a tastelor „key lock”, trebuie doar să țineți apăsată tasta respectivă pentru 3 secunde; acum puteți opri cafetiera.

La finalul procesului de preparare

Când procesul de preparare este finalizat, amestecați cafeaua înainte de servire.

**Notă: timpul va începe din nou de la zero când acesta atinge 24:00, ceea ce înseamnă că timerul poate fi setat până la 24 ore.**

Funcție de memorie: dacă este setată ora 7.00 ca oră de preparare a cafelei, în fiecare dimineață la ora 7.00 cafeaua va fi preparată, fără să trebuiască resetată zilnic (decât dacă utilizatorul nu o schimbă).

### **Exemplu practic**

Să zicem că e 9:00 pm. Dacă doriți să beți cafea la 07:00 am dimineața următoare, setați pur și simplu timerul programat după cum urmează:

Conectați cafetiera la priză.

Apăsăți și țineți apăsat "time" pentru a seta ora la 21:00.

Țineți apăsată tasta "timer" pentru a seta ora la 07:00.

Apăsăți butonul "timer on" pentru a activa timerul.

Prepararea cafelei începe automat când ora de pe afișaj arată "07:00", se stinge indicatorul "timer on", între timp se aprinde indicatorul luminos "on / off".

Când este 07:30, cafetiera se oprește și se sting indicatoarele luminoase.

### **Funcția de păstrare la cald**

Cu funcția de păstrare la cald se poate bea cafea fierbinte la temperatura corectă timp de mai mult de jumătate de oră după pornirea aparatului.

Această funcție este activată automat de fiecare dată când aparatul este pornit.

### **Curățare și întreținere**

Înainte de a efectua orice curățare după folosire, așteptați până se răcește aparatul.

Curățați periodic interiorul dozatorului.

Verificați regulat pâlnia și garnitura. Înlocuiți dacă prezintă semne de deteriorare sau uzură. Folosiți numai piese de schimb originale.

Verificați ocazional ca orificiile filtrului să nu fie blocate, dacă este necesar curățați cu un ac (Fig. C, punctul 8).

Nu spălați cafetiera în mașina de spălat vase.

Nu folosiți solvenți ori detergenți abrazivi pentru a curăța fierbătorul. Este suficient să îl curățați cu un burete, având grijă să nu udați părțile electrice.

Când îndepărtați filtrul pentru curățare ori pentru înlocuirea garniturii, nu uitați să o reinsertați corect pentru a evita stropirea periculoasă a apei fierbinți.

Nu clătiți fierbătorul la robinet și nu îl cufundați în apă. (Fig. D)

### **Baterie**

Sub baza cafetierei există un compartiment pentru baterie, în care puteți insera o baterie plată 3V CR2032 (nu este inclus).

Bateria este folosită pentru a păstra setările făcute chiar dacă ștecherul se scoate din priză. Timerul continuă să funcționeze, chiar dacă pe ecran nu apare niciun scris.

Exemplu: dacă în acest moment ecranul afișează 8.00 iar eu scot ștecherul din priză pentru o oră, când inserez ștecherul în priză, ecranul va afișa automat 9.00.

Pentru a înlocui bateria, urmați instrucțiunile de mai jos (Fig. E):

Inserați o șurubelniță în capacul compartimentului pentru baterie și rotiți în sensul invers acelor de ceasornic pentru a deschide compartimentul.

Îndepărtați bateria goală și inserați bateria nouă având grijă să respectați polaritatea.

Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterie și strângeți-l ferm pentru a-l închide.

### **Date tehnice**

Putere: 400 W

Tensiune: 220-240V ~ 50/60Hz

Folosiți baterie CR2032, 3V (nu este inclus)

**Pentru orice motiv de îmbunătățire Beper își rezervă dreptul de a modifica ori îmbunătăți produsul fără nicio notificare.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

## **Veiligheidswaarschuwingen**

Deze machine is gemaakt om “koffie te maken”. Gebruik nooit andere extracten, cacao poeder, kamille, andere infusies of oplosbare stoffen: deze kunnen de gaten in het filter blokkeren.

**Dompel tijdens het reinigen nooit de bodem en de ketel onder in water: dit is een elektrisch apparaat.**

Zorg ervoor dat u zich niet verbrandt door water of stoom te sproeien of door verkeerd gebruik van het toestel.

Raak bij gebruik van het toestel de hete oppervlakken niet aan. Gebruik de knoppen of handgrepen.

Vul de ketel met water voordat u het koffiezetapparaat op de steunvoet plaatst.

Laat de stroomkabel tijdens het gebruik niet in contact komen met de metalen onderdelen van het koffiezetapparaat.

De steunbasis en de ketel worden zeer heet tijdens het gebruik, raak deze onderdelen niet aan om het risico van verbranding te vermijden.

Til het deksel niet op terwijl het koffiezetapparaat draait; wacht enkele minuten na het uitschakelen voordat u het deksel optilt, omdat het plotseling vrijkomen van stoom brandwonden kan veroorzaken.

Laat de stekker niet onnodig in het stopcontact zitten, haal altijd de stekker uit het stopcontact als u de koffiemachine niet gebruikt.

Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door erkende centra.

Dompel het koffiezetapparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en laat geen vloeistoffen binnendringen.

Stel het koffiezetapparaat niet bloot aan vochtbronnen en gebruik het niet buitenshuis. Bij het binnendringen van vloeistoffen in het koffiezetapparaat moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact worden getrokken en moet het koffiezetapparaat door gekwalificeerd personeel worden gerepareerd.

Raak het koffiezetapparaat en het netsnoer niet met natte handen aan. Het koffiezetapparaat is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik, niet voor commercieel gebruik.



**Productbeschrijving Fig. A**

1. Kan deksel
2. Kan
3. Ketel
4. Schijf filter
5. Tussenlaag
6. Ondersteuning basis
7. Stroomkabel
8. Bedieningspaneel
9. Waakvlam licht
10. Veiligheidsklep
11. Trechter filter
12. Bekeradapter
13. Tube

**Beschrijving van het display Fig. B**

1. Tijd: Ingedrukt houden om de huidige tijd in te stellen.
2. Weergave: Formaat uur : minuut.
3. Timer: Ingedrukt houden om de gewenste tijd in te stellen wanneer u wilt beginnen met brouwen.
4. Houd toets ingedrukt: Synchronisatie gestart met aan/uit, door deze toets in te drukken werken alle andere toetsen niet, voor ontgrendeling 3 seconden lang ingedrukt houden.
5. Aan/Uit: Druk om direct te beginnen met koffie zetten, de synchronisatie is gestart met de toets blokkering, het koffiezetapparaat schakelt na 30 minuten automatisch uit.
6. Timer aan: Druk en de timer gaat aan, het lampje gaat aan. Synchronisatie gestart met toets blokkering.

**⚠ Belangrijk: de eerste keer dat het koffiezetapparaat wordt gebruikt, moeten alle accessoires en de interne circuits worden gewassen met heet water. Maak vervolgens een paar porties koffie om weg te gooien.**

**Installatie van het koffiezetapparaat Fig. C**

Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond uit de buurt van waterkranen en gootstenen.

Controleer of de spanning van de netvoeding overeenkomt met de waarde die op het typeplaatje van het apparaat is aangegeven. Sluit het apparaat alleen aan op een goed geaard stopcontact met een minimale waarde van 6A. De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongelukken die worden veroorzaakt als de installatie niet correct is geaard.

Als het stopcontact niet overeenkomt met de stekker van het apparaat, gebruik dan een adapter.

Bij het aansluiten van de basis op het elektriciteitsnet geeft de elektronische besturing een akoestisch signaal af; wanneer de knipperende streepjes op het display verschijnen, kunt u het tijdstip van de dag instellen of direct koffie bereiden.

Volg de aanwijzingen in Fig. C:

1. Controleer of het koffiezetapparaat koud is en schroef het vervolgens los door de ketel met één hand vast te houden en met de andere hand de kan tegen de wijzers van de klok te draaien en verwijder de trechter.
2. Als u 3 koppen koffie wilt bereiden, vult u de ketel met vers water tot aan de veiligheidsklep (zichtbaar in de ketel), zonder deze te overschrijden. Om 1 kopje te bereiden, vul de ketel met water tot aan de markering (ongeveer 2 centimeter) onder het veiligheidsventiel.

Gebruik vers en zacht water. Zout of hard water zal de koffie verzwakken.

**⚠ Belangrijk: gebruik het koffiezetapparaat niet zonder water in de ketel, gebruik geen heet water voor een snellere werking.**

3. Plaats de trechterfilter in de ketel.
4. Om één kopje koffie te bereiden, plaatst u ook de adapter in de trechterfilter.
5. Vul de trechterfilter met gemalen koffie, zonder deze in te drukken. Vul het filter beetje bij beetje om te voorkomen dat er gemalen koffie wordt gemorst. Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig en verwijder overtollige koffie van de rand van het filter.

**⚠ Belangrijk: gebruik voor moka-koffiezetapparaten mediumgemalen koffie van goede kwaliteit. Gebruik geen gerstkoffie.**

6. Zet het koffiezetapparaat stevig vast, zonder te overdrijven, houd de ketel met één hand vast en draai de kan met de andere hand met de klok mee, zonder op het handvat te duwen.
7. Sluit het deksel en laat het koffiezetapparaat op de voet rusten.
8. Check af en toe of de gaatjes in de schijffilter niet geblokkeerd zijn, indien nodig vrijmaken met een naald.

### **Handmatige bediening**

Druk op de "on/off" knop. Het aan/uit-lampje geeft aan dat het koffiezetapparaat werkt, terwijl het "key lock"-lampje aangeeft dat de toetsblokkeringsfunctie actief is.

De koffie begint na enkele minuten uit te de machine te komen.

Het koffiezetten is binnen 4-5 minuten voltooid. Het koffiezetapparaat gaat automatisch uit nadat het lampje "aan/uit" 30 minuten heeft gebrand.

### **Geprogrammeerde zelfstart**

Met deze functie kunt u de zelfstarttijd van het apparaat programmeren, bijvoorbeeld 's avonds programmeren om de volgende ochtend koffie te zetten. Bedienen als volgt:

Stel de exacte tijd in

Houd de "time" knop ingedrukt om de exacte tijd in te stellen. (Bij elke korte druk op de toets wordt de tijd een minuut vooruit gezet, houd deze ingedrukt om de tijd snel vooruit te zetten).

### **Instellen van de inschakeltijd**

Druk op de "timer"-toets en houd deze ingedrukt tot de gewenste inschakeltijd is bereikt.

Op elk moment is het mogelijk om de geprogrammeerde tijd te bekijken door op de "timer"-toets te drukken, na enkele seconden verschijnt de actuele tijd weer op het display.

Nadat de koffiemachine is voorbereid en de gewenste inschakeltijd is geprogrammeerd, drukt u op de toets "timer on"; het geprogrammeerde inschakelingslampje en het lampje "key lock" gaan branden.

Op de geprogrammeerde tijd gaat het geprogrammeerde aan-lampje uit en gaan het aan/uit-lampje en het "key lock"-lampje branden om aan te geven dat het apparaat het water begint te verwarmen.

Het brouwen is klaar in 4-5 minuten. Het koffiezetapparaat gaat uit nadat het "aan/uit"-lampje 30 minuten heeft gebrand.

Als u de "key lock" wilt uitschakelen, hoeft u alleen maar de betreffende toets 3 seconden ingedrukt te houden; nu kunt u het koffiezetapparaat uitschakelen.

Aan het einde van het brouwproces

Als het brouwen klaar is, roer dan de koffie voor het opdienen.

**Let op: de tijd begint weer van voren af aan als het 24:00 uur is, wat betekent dat de timer tot 24 uur kan lopen. Geheugenfunctie: als 7.00 uur is ingesteld als tijd voor de koffiebereiding, wordt elke ochtend om 7.00 uur de koffie bereid, zonder dat deze elke dag wordt gereset (tenzij de gebruiker dit niet verandert). Praktisch voorbeeld**

Laten we zeggen dat het 21:00 uur is. als je de volgende ochtend om 07:00 uur koffie wilt drinken, stel je de timer als volgt in:

Sluit het koffiezetapparaat aan op het stopcontact.

Houd "time" ingedrukt om de tijd in te stellen op 21:00 uur.

Houd "timer" ingedrukt om de tijd voor 07:00 in te stellen.

Druk op de toets "timer on" om de timer te activeren.

Het zetten van koffie begint automatisch als de klok op het display op "07:00" staat, de "timer on" indicator gaat uit, in de tussentijd gaat de "on / off" indicator branden.

Als het 07:30 is, gaat het koffiezetapparaat uit en gaan de lampjes uit.

### **Houd warm functie**

Met de houd warm functie kan warme koffie op de juiste temperatuur worden gedronken gedurende meer dan een half uur na het inschakelen van de machine.

Deze functie wordt automatisch geactiveerd telkens als het apparaat wordt ingeschakeld.

### **Reiniging en onderhoud**

Wacht tot de machine is afgekoeld voordat u de reiniging na gebruik uitvoert.

Maak de binnenkant van het automaat regelmatig schoon.

Controleer regelmatig de trechter en de tussenlaag. Vervang deze als er tekenen van slijtage of achteruitgang zijn. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

Controleer af en toe of de filtergaten niet verstopt zijn, reinig ze indien nodig met een naald (Fig. C, punt 8).

Was de koffiemachine niet in de vaatwasmachine.

Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen om de ketel te reinigen. Het is voldoende om het apparaat met een spons te reinigen, waarbij u erop moet letten dat u de elektrische onderdelen niet nat maakt.

Vergeet niet om bij het verwijderen van het schijffilter voor het reinigen of het vervangen van de tussenlaag deze op de juiste wijze opnieuw te plaatsen om gevaarlijke spatten heet water te voorkomen.

Spoel de boiler niet af onder de kraan en dompel hem niet onder in water. ( Fig. D)

### Batterij

Onder de voet van het koffiezetapparaat bevindt zich een batterijcompartiment, waarin een 3V CR2032 knopcelbatterij kan worden geplaatst (niet meegeleverd).

De batterij wordt gebruikt om de ingestelde instellingen te behouden als de stekker uit het stopcontact wordt gehaald. De timer blijft werken, ook als er geen tekst op het display verschijnt.

Voorbeeld: als het display op dit moment 8.00 uur toont en ik haal de stekker een uur lang uit het stopcontact, dan zal het display automatisch 9.00 uur tonen als ik de stekker in het stopcontact steek.

Volg de onderstaande instructies om de batterij te vervangen (Fig. E):

Plaats een schroevendraaier in het batterijklepje en draai tegen de klok in om het compartiment te openen.

Verwijder de lege batterij en plaats de nieuwe batterij met inachtneming van de polariteit.

Plaats het batterijdeksel terug en draai het stevig vast om het te sluiten.

### Technische gegevens

Vermogen: 400 W

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50/60Hz

Gebruik batterij CR2032, 3V (niet inbegrepen)

**Om verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving aan te passen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Środki ostrożności**

### **Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.**

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, ponieważ dostarczają one użytecznych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji oraz pomagają uniknąć zagrożeń.

Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Elementy opakowania (karton, torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być dostępne dla dzieci, gdyż mogą stanowić zagrożenie. Zaleca się, aby nie wyrzucać elementów opakowania do odpadów domowych, ale dostarczyć je do odpowiedniego punktu odbioru materiałów do recyklingu.

Przed użyciem upewnij się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na etykiecie. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, może być ona wymieniona tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny z uwzględnieniem parametrów urządzenia.

Nie ciągnij za wtyczkę i przewód, nie dotykaj ich mokrymi rękoma.

Nie kładź przewodu zasilającego na ostrych krawędziach; trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.

Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia, musi być wymieniony tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny. Urządzenie należy podłączyć do źródła prądu zmiennego.

Nie zaleca się stosowania rozgałęźników. Jeśli okaże się to konieczne, używaj adapterów rozgałęźników zgodnych obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa elektrycznego i upewnij się, że ich moc jest odpowiednia dla urządzenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użycia.

Aby uniknąć ryzyka przegrzania, zaleca się całkowite rozwinięcie przewodu zasilającego i odłączenie urządzenia, gdy nie jest używane. Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie trzymaj urządzenia gołymi stopami.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, wiatr, śnieg, grad itp.

Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, płomieni, grzejników itp.

Jeśli zdecydujesz nie korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazda.

Nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej

**Lub umyślowej korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.**

**Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.**

### **Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa**

To urządzenie zostało wyprodukowane do „parzenia kawy”. Nigdy nie używaj innych ekstraktów, proszku kakaowego, rumianku, innych naparów lub substancji rozpuszczalnych: mogą one blokować otwory w filtrze.

**Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj podstawy i kotła w wodzie: jest to urządzenie elektryczne.**

Uważaj, aby nie zostać poparzoną przez rozpylaną wodę lub parę lub niewłaściwe użytkowanie urządzenia.

Podczas korzystania z urządzenia nie dotykaj gorących powierzchni. Użyj przycisków lub uchwytów.

Napełnij kocioł wodą przed umieszczeniem ekspresu do kawy na konstrukcjach wsporczych.

Nie pozwól, aby przewód zasilający zetknął się z metalowymi częściami ekspresu do kawy, gdy jest uruchomiony.

Podstawa i kocioł stają się bardzo gorące podczas pracy, nie dotykaj tych części, aby uniknąć poparzenia.

Nie podnoś pokrywki, gdy ekspres do kawy działa; odczekaj kilka minut po wyłączeniu przed podniesieniem pokrywy, ponieważ nagłe uwolnienie pary może spowodować oparzenia.

Nie pozostawiaj niepotrzebnie podłączonego przewodu zasilającego, zawsze odłączaj go, gdy nie używasz ekspresu do kawy.

Nie ciągnij za kabel zasilający, aby go odłączyć.

Jeśli kabel jest uszkodzony, wymień go, kontaktując się wyłącznie z autoryzowanymi centrami.

Nie zanurzaj ekspresu do kawy w wodzie lub innym płynie i unikaj przenikania płynów.

Nie wystawiaj ekspresu do kawy na działanie wilgoci i nie używaj go na zewnątrz. W przypadku przedostania się płynu do wnętrza korpusu ekspresu do kawy należy natychmiast odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego i zlecić naprawę ekspresu do kawy wykwalifikowanemu personelowi.

Nie dotykaj ekspresu do kawy i przewodu zasilającego mokrymi rękami. Ekspres do kawy jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

#### Opis produktu Ryc.1

1. Pokrywa dzbanka
2. Dzbanek
3. Kocioł
4. Filtr
5. Uszczelka
6. Baza
7. Kabel zasilający
8. Panel sterowania
9. Kontrolki
10. Zawór bezpieczeństwa
11. Filtr lejkowy
12. Adapter
13. Rura

#### Opis wyświetlacza Rys. B

1. Czas: Naciśnij i przytrzymaj, aby ustawić bieżący czas.
2. Wyświetlacz: Formatuj godzinę: minutę.
3. Timer: Naciśnij i przytrzymaj, aby ustawić pożądany czas rozpoczęcia parzenia.
4. Klawisz Hold/Blokada: Synchronizacja rozpoczęła się od on/off/ włączenia / wyłączenia, po naciśnięciu tego klawisza wszystkie pozostałe klawisze nie działają, w celu odblokowania przytrzymaj go przez 3 sekundy.
5. On / Off: Naciśnij, aby rozpocząć parzenie, synchronizacja rozpoczęła się od blokady klawiatury, ekspres do kawy wyłączy się automatycznie po 30 minutach.
6. Timer ON/timer włączony: Naciśnij, a timer włączy się, zaświeci się lampka. Synchronizacja rozpoczęła się od blokady klawiatury.

**⚠ Ważne: przy pierwszym użyciu ekspresu do kawy wszystkie akcesoria należy umyć gorącą wodą. Następnie zrób kilka porcji kawy i je wyrzuć.**

#### Instalacja Ryc.C

Ustaw urządzenie na stabilnej powierzchni z dala od kranów i zlewów.

Sprawdź, czy napięcie zasilania sieciowego odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Podłączaj urządzenie tylko do prawidłowo uziemionego gniazdka o minimalnej wartości znamionowej 6A. Producent zrzuca się wszelkiej odpowiedzialności za wypadki powstałe w wyniku nieprawidłowego uziemienia systemu.

Jeśli gniazdko elektryczne nie pasuje do wtyczki urządzenia, należy użyć odpowiedniego adaptera.

Po podłączeniu podstawy do sieci elektroniczne sterowanie emituje sygnał akustyczny; kiedy na wyświetlaczu pojawiają się migające kreski, możesz ustawić godzinę lub przygotować kawę.

Postępuj zgodnie z instrukcjami, jak pokazano na rysunku C:

- 1) Sprawdź, czy ekspres do kawy jest zimny, a następnie odkręć go, trzymając boiler jedną ręką i drugą obracając dzbanek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjmij lejek.
- 2) Jeśli chcesz przygotować 3 filiżanki kawy, napełnij kocioł świeżą wodą, aż dotrze do zaworu bezpieczeństwa (widocznego wewnątrz kotła), nie przekraczając go, aby przygotować 1 filiżankę, napełnij kocioł wodą do oznaczenia (około 2 centymetry) poniżej zaworu bezpieczeństwa.

**⚠ Wskazówka: używaj świeżej i miękkiej wody. Słona lub twarda woda osłabi urządzenie.**  
**Ważne: nie należy używać ekspresu do kawy bez wody w kotle lub gorącej wody w celu przyspieszenia pracy.**

3) Włóż filtr lejkowy do kotła.

4) Aby przygotować jedną filiżankę kawy, włóż również adapter do filtra lejkowego.

5) Napełnij filtr lejkowy zmieloną kawą, nie naciskając go. Napełniaj stopniowo, aby zapobiec rozsypaniu zmielonej kawy.

Równomiernie rozprowadź zmieloną kawę i usuń nadmiar kawy z krawędzi filtra.

**⚠ Ważne: do ekspresów do kawy moka używaj dobrej jakości, średnio-mielonej kawy. Nie używaj kawy jęczmiennej.**

6) Dokładnie dokręć ekspres do kawy, nie przesadzając, trzymając bojler jedną ręką i obracając dzban drugą ręką zgodnie z ruchem wskazówek zegara, bez naciskania rączki.

7) Zamknij pokrywę i ustaw ekspres do kawy na podstawie.

8) Co jakiś czas sprawdzaj, czy otwory w filtrze nie są zablokowane; w razie potrzeby wyczyść go za pomocą szpilki.

### Włączenie ręczne

Naciśnij przycisk „on / off”. Lampka wł. / Wyl. Wskazuje, że ekspres do kawy działa, a lampka „key lock”/„blokada klawiszy” wskazuje, że funkcja blokady klawiszy jest aktywna.

Kawa zacznie wydostawać się po kilku minutach.

Parzenie zostanie zakończone po 4-5 minutach. Ekspres do kawy wyłączy się automatycznie po 30 minutach świecenia lampki „on / off”.

### Włączanie automatyczne

Ta funkcja pozwala zaprogramować czas automatycznego uruchomienia urządzenia, na przykład wieczorem na następnym dniu rano.

### Ustaw dokładny czas

Naciśnij i przytrzymaj przycisk „time”/„czas”, aby ustawić dokładny czas. (Każde krótkie naciśnięcie przyspieszy czas o jedną minutę, naciśnij i przytrzymaj, aby przyspieszyć czas).

### Ustaw godzinę włączenia

Naciśnij przycisk „Timer” i przytrzymaj go, aż do osiągnięciażądanego czasu włączenia.

W dowolnym momencie można wyświetlić zaprogramowany czas, naciskając przycisk „Timer”, po kilku sekundach aktualny czas ponownie pojawia się na wyświetlaczu.

Po przygotowaniu ekspresu do kawy i zaprogramowaniużądanego czasu włączenia naciśnij przycisk „timer on”; zapala się zaprogramowana lampka zasilania i lampka „key lock”/„blokady klawiatury”.

W zaprogramowanym czasie lampka gaśnie, lampka „on / off” i lampka „key lock” zaświecą się, sygnalizując, że urządzenie zaczyna podgrzewać wodę.

Parzenie zostanie zakończone po 4-5 minutach. Ekspres do kawy wyłączy się po włączeniu lampki „on / off” przez 30 minut.

jeśli chcesz wyłączyć funkcję „key lock”/„blokowania klawiszy”, przytrzymaj klawisz przez 3 sekundy; teraz możesz wyłączyć ekspres do kawy. Po zakończeniu parzenia wymieszaj kawę przed podaniem.

**Uwaga: czas zacznie się ponownie od zera, gdy osiągnie 24:00, co oznacza, że minutnik może działać maksymalnie przez 24 godziny.**

Funkcja pamięci: jeśli godzina 7.00 jest ustawiona na czas przygotowania kawy, codziennie o godzinie 7.00 kawa zostanie przygotowana bez resetowania czasu każdego dnia (chyba że użytkownik dokona zmiany).

### Przykład

Załóżmy, że jest teraz 21:00. Jeśli chcesz wypić kawę następnego dnia rano o godzinie 07:00, ustaw zegar w następujący sposób:

Podłącz ekspres do kawy do gniazdka elektrycznego.

Naciśnij i przytrzymaj „time”/„czas”, aby ustawić godzinę na 21:00.

Przytrzymaj „timer”, aby ustawić czas na 07:00.



Naciśnij przycisk „timer on”/„Timer włączony”, aby aktywować timer.

Parzenie kawy rozpoczyna się automatycznie, gdy na wyświetlaczu będzie „07:00”, wskaźnik „timer on”/„Timer włączony” gaśnie, w międzyczasie zaświeca się wskaźnik „on / off”.

O godzinie 07:30, ekspres do kawy wyłącza się i gasną światła.

### **Funkcja utrzymywania ciepła**

Dzięki funkcji utrzymywania ciepła można pić gorącą kawę w odpowiedniej temperaturze przez ponad pół godziny po włączeniu urządzenia.

Ta funkcja jest aktywowana automatycznie przy każdym włączeniu urządzenia.

### **Czyszczenie i konserwacja Rys.D**

Przed wykonaniem operacji czyszczenia poczekaj, aż ekspres do kawy ostygnie po użyciu.

Okresowo czyść wnętrze dozownika.

Regularnie sprawdzaj lejek i uszczelkę. Wymień, jeśli występują oznaki zużycia. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych.

Co jakiś czas sprawdzaj, czy otwory w filtrze dysku nie są zablokowane; w razie potrzeby oczyść je za pomocą szpilki (rys. C, punkt 8).

Nie myj ekspresu do kawy w zmywarce do naczyń.

Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalników ani szorstkich detergentów. Wyczyść gąbką, zwracając uwagę, aby nie zamoczyć części elektrycznych.

Podczas wyjmowania filtra w celu czyszczenia lub wymiany uszczelki należy pamiętać o jej prawidłowym włożeniu, aby uniknąć niebezpiecznych rozprysków gorącej wody.

Nigdy nie płucz bojlera pod bieżącą wodą i nigdy nie zanurzaj go w wodzie. (Ryc. D)

### **Bateria**

Pod podstawą ekspresu do kawy znajduje się komora baterii, do której można włożyć baterię guzikową 3 V CR2032 (brak w zestawie).

Bateria służy do utrzymania ustawień po wyjęciu wtyczki z gniazdka. Timer nadal działa, nawet jeśli na wyświetlaczu nie pojawia się zapis.

Przykład: jeśli w tym momencie wyświetlacz pokazuje 8.00 i wyjmiesz wtyczkę na godzinę, po włożeniu wtyczki do gniazdka wyświetlacz pokaże automatycznie 9.00.

Aby wymienić baterię, postępuj zgodnie z instrukcjami (rys. E):

Włóż śrubokręt w pokrywę baterii i obróć w lewo, aby otworzyć komorę.

Wyjmij wyczerpaną baterię i włóż nową baterię, zwracając uwagę na biegunowości.

### **Dane techniczne**

Moc: 400 W.

Zasilanie: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Użyj baterii CR2032, 3 V (brak w zestawie)

**W przypadku jakichkolwiek ulepszeń Beper zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub ulepszania produktu bez powiadomienia.**



Dyrektywa europejska 2011/65 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby wyrzucane domowe urządzenia elektryczne nie były utylizowane w zwykłym nieposortowanym strumieniu odpadów komunalnych. Należy je zbierać osobno, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling zawartych w nich materiałów oraz zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko. Przekreślony symbol "kosza na śmieci" na produkcie przypomina o obowiązku oddzielnej utylizacji urządzenia.

### **CERTYFIKAT GWARANCJI**

To urządzenie zostało sprawdzone fabrycznie. Od daty pierwotnego zakupu obowiązuje 24-miesięczna gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Dowód zakupu i certyfikat gwarancji należy złożyć razem w przypadku roszczenia gwarancyjnego. Gwarancja jest ważna tylko z zaświadczeniem gwarancyjnym i dowodem zakupu (paragon fiskalny) wskazującym datę zakupu i model urządzenia.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub naszą centralą. Każda ingerencja w to urządzenie przez osoby nieupoważnione spowoduje automatyczną utratę gwarancji.

### **WARUNKI GWARANCJI**

Jeśli urządzenie wykazuje wady materiału i / lub produkcji w okresie gwarancji, gwarantujemy bezpłatną naprawę pod warunkiem, że:

- Urządzenie zostało prawidłowo użyte do celu, do którego zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało naruszone.
- Należy przedstawić dowód zakupu.

Każda część, która może zostać przypadkowo uszkodzona lub ma widoczne oznaki użytkowania w podzespołach eksploatacyjnych (takich jak lampy, baterie, elementy grzejne itp.) oraz uszkodzenia mechaniczne dotyczące wyglądu urządzenia, są wyłączone z gwarancji, a wszelkie wady wynikające z nieprzestrzegania zasad użytkowania, zaniedbania w użytkowaniu i / lub konserwacji urządzenia, niedbalstwo, niewłaściwy montaż, uszkodzenie podczas transportu i wszelkie inne szkody, nie są objęte gwarancją. W przypadku każdej wady, której nie można naprawić w okresie gwarancyjnym, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie. W każdym przypadku, jeśli element, który ma zostać wymieniony w celu usunięcia wady, pęknięcia lub wadliwego działania, jest akcesorium i / lub odłączaną częścią produktu, Beper zastrzega sobie prawo do wymiany tylko samej części, a nie całego produktu.

W przypadku pytań skontaktuj się z dystrybutorem beper w polsce [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## Vispārīgi drošības padomi

### Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegtas.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**  
**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

### **Drošības brīdinājumi**

Šī ierīce ir radīta, lai "pagatavotu kafiju". Nekad nelietojiet citus ekstraktus, kakao pulveri, kumelītes, citus uzlējumus vai šķīstošas vielas: tie var aizsprostot filtra caurumus.

**Tīrīšanas laikā nekad neiegremdējiet pamatni un katlu ūdenī: tā ir elektriska ierīce.**

Uzmanieties, lai nenotiktu ūdens vai ūdens tvaika izšļakstīšanās vai aparāta sabojāšanās nepareizas lietošanas dēļ.

Lietojot ierīci, nepieskarieties karstajām virsmām. Izmantojiet pogas vai rokturus. Pirms kafijas automāta novietošanas uz atbalsta konstrukcijām piepildiet katlu ar ūdeni.

Neļaujiet strāvas vadam saskarties ar kafijas automāta metāla daļām, kad tas darbojas.

Atbalsta pamatne un katls darbības laikā kļūst ļoti karsts, nepieskarieties šīm detaļām, lai izvairītos no applaucēšanās riska.

Nepaceliet vāku, kamēr darbojas kafijas automāts; pirms vāka pacelšanas pagaidiet dažas minūtes pēc izslēgšanas, jo pēkšņa tvaika izdalīšana var izraisīt apdegumus.

Neatstājiet strāvas vadu pievienotu, kad nelietojiet kafijas automātu.

Nevelciet strāvas kabeli, lai to atvienotu.

Ja kabelis ir bojāts, nomainiet to, sazinoties tikai ar pilnvarotiem servisa centriem. Neiegremdējiet kafijas automātu ūdenī vai citā šķīdumā un neļaujiet šķīdumiem iekļūt tajā.

Nepakļaujiet kafijas automātu mitruma avotiem un nelietojiet to ārpus telpām. Šķīduma iekļūšanas gadījumā kafijas automāta korpusa iekšpusē nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas un kafijas automātu var remontēt kvalificēts personāls.

Nepieskarieties kafijas automātam un strāvas vadam ar mitrām rokām.

Kafijas automāts ir paredzēts lietošanai tikai māsaimniecībās, tas nav paredzēts komerciālai lietošanai.

**Produkta apraksts Fig. A**

1. Krūzes vāks
2. Krūze (augšējā daļa)
3. Katls (apakšējā daļa)
4. Diska filtrs
5. Blīve
6. Balsta pamatne
7. Strāvas kabelis
8. Vadības panelis
9. Signāllampīņa
10. Drošības vārsts
11. Piltuves filtrs
12. Vienas tases adapteris
13. Caurule

**Vadības paneļa apraksts Fig. B**

1. Laiks: nospiediet un turiet, lai iestatītu pašreizējo laiku.
2. Displejs : formāts stundas : minūtes.
3. Taimeris: nospiediet un turiet, lai iestatītu laiku, kurā vēlaties sākt gatavot kafiju.
4. Hold taustiņš: sinhronizācija sākas ar ieslēgts / izslēgts , nospiežot šo taustiņu, visi pārējie taustiņi nedarbojas, lai atbloķētu, turiet to nospiestu 3 sekundes.
5. Ieslēgts / izslēgts: nospiediet, lai sāktu gatavot tieši, sinhronizācija sākas ar taustiņu bloķēšanu, kafijas automāts automātiski izslēdzas pēc 30 minūtēm.
6. Taimeris ieslēgts: nospiediet un taimeris ieslēdzas, indikatorlampīņa iedegas. Sinhronizācija sākas ar taustiņu bloķēšanu

**⚠ Svarīgi: pirmo reizi lietojot kafijas automātu, visi piederumi jāmazgā ar karstu ūdeni. Pēc tam pagatavojiet dažas kafijas porcijas , un izlejiet tās ārā .**

**Kafijas automāta sagatavošana Fig. C**

Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas, prom no ūdens krāniem un izlietnēm. Pārbaudiet, vai tīkla barošanas spriegums atbilst vērtībai, kas norādīta ierīces tehnisko datu plāksnītē. Pievienojiet ierīci tikai pareizi iezemētai strāvas padevei. Izgatavotājs atskāns no atbildības par negadījumiem, kas radušies, ja sistēma nav pareizi iezemēta. Ja strāvas kontaktilgzda neatbilst ierīces spraudnim, izmantojiet atbilstošu adapteri. Pieslēdzot pamatni elektrofiklam, elektroniskā vadība atskaņo skaņas signālu; kad displejā parādās mirgojošas svītras, varat iestatīt dienas laiku vai nekavējoties pagatavot kafiju. Izpildiet instrukcijas, kā parādīts attēlā Fig. C: 1) Pārbaudiet, vai kafijas automāts ir auksts, un pēc tam atskrūvējiet, turot katlu ar vienu roku un pagriežot krūzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam ar otru, izņemiet piltuvi. 2) Ja vēlaties pagatavot 3 tases kafijas, piepildiet katlu ar svaigu ūdeni, līdz tas sasniedz drošības vārstu (redzams katla iekšpusē), nepārsniedzot to. Vai arī, lai pagatavotu 1 tasi , piepildiet katlu ar ūdeni līdz atzīmei (apmēram 2 centimetri) zem drošības vārsta. Padoms: lietojiet svaigu un mīkstu ūdeni. Sālš vai ciets ūdens vājinās kafijas aromātu.

**⚠ Svarīgi: nelietojiet kafijas automātu bez ūdens katlā un turklāt nelejiet katlā karstu ūdeni lai paātrinātu procesu**

- 3) Ievietojiet piltuves filtru katlā.
- 4) Lai pagatavotu vienu kafijas tasi, ievietojiet adapteri piltuves filtrā.
- 5) Piepildiet piltuves filtru ar maltu kafiju, to nespiežot. Piepildiet to vienā reizē, lai novērstu maltas kafijas izbiršanu. Vienmērīgi sadaliet malto kafiju un noņemiet lieko kafiju no filtra malas.

**⚠ Svarīgi: moka kafijas pagatavošanai izmantojiet labas kvalitātes vidēja maluma kafiju. Nelietojiet miežu kafiju.**

- 6) Stingri nofiksējiet kafijas automātu, nepārspīlējot, turot katlu ar vienu roku un pagriežot krūzi pulksteņa rādītāja virzienā ar otru roku, nespiežot uz rokturi.
- 7) Aizveriet vāku un novietojiet kafijas automātu uz pamatnes.
- 8) Regulāri pārbaudiet, vai nav bloķēti caurumi diska filtrā; ja nepieciešams, izfriet to, izmantojot kociņu.

### **Gatavošana tiešā režīmā**

Nospiediet pogu "ieslēgt / izslēgt". Ieslēgšanas / izslēgšanas indikators norāda, ka kafijas automāts darbojas, savukārt indikators "taustiņu bloķēšana" norāda, ka taustiņu bloķēšanas funkcija ir aktivizēta.

Kafija sāks gatavoties pēc dažām minūtēm.

Kafijas gatavošana tiks pabeigta 4-5 minūtēs. Kafijas automāts automātiski izslēgsies pēc tam, kad 30 minūtes būs degusi ieslēgts / ieslēgts indikatorlampiņa .

### **Gatavošana ieprogrammētā režīmā**

Šī funkcija ļauj ieprogrammēt ierīces pašstartēšanas laiku, piemēram, vakarā nākamajam rītam. Darbojas šādi: Iestatiet precīzu laiku

Nospiediet un turiet pogu "laiks", lai iestatītu precīzu laiku. (Katru 1s nospiešanu laiks tiks palielināts par vienu minūti, turiet nospiestu, lai ātri iestatītu laiku).

Iestatiet ieslēgšanas laiku

Nospiediet taustiņu "taimeris" un turiet to nospiestu, līdz tiek sasniegts vēlamais ieslēgšanās laiks.

Jebkurā laikā ir iespējams aplūkot ieprogrammēto laiku, nospiežot pogu "taimeris", pēc dažām sekundēm displejā atkal parādās pašreizējais laiks.

Kad kafijas automāts ir sagatavots un ir ieprogrammēts vēlamais gatavošanas laiks, nospiediet pogu "taimeris ieslēgts"; iedegas ieprogrammētās ieslēgšanās indikators un indikators "taustiņu bloķēšana".

Ieprogrammētajā laikā ieprogrammētās ieslēgšanās indikators nodziest, un indikatori "on / off" un "taustiņu bloķēšana" iedegas, lai norādītu, ka ierīce sāk sildīt ūdeni.

Kafijas gatavošana tiks pabeigta 4-5 minūtēs. Kafijas automāts izslēgsies pēc tam, kad 30 minūtes būs dedzis ieslēgts / ieslēgts indikators.

Ja vēlaties izslēgt funkciju "taustiņu bloķēšana", vienkārši turiet attiecīgo taustiņu 3 sekundes; tagad jūs varat izslēgt kafijas automātu.

### **Gatavošanas beigās**

Kad kafijas gatavošana ir pabeigta, pirms pasniegšanas samaisiet kafiju.

### **Piezīme**

Laiks atkal sāksies no nulles, kad tas sasniegs pulksten 24:00, kas nozīmē, ka taimeris var darboties līdz 24 stundām.

Atmiņas funkcija: ja pulksten 7.00 tiek iestatīts kā kafijas pagatavošanas laiks, katru rītu pulksten 7.00 kafija tiks pagatavota, katru dienu gatavošanas laiks nav jāiestata no jauna (ja vien lietotājs nevēlas to mainīt).

### **Praktisks piemērs**

Teiksim, ka ir plkst. 21:00. ja vēlaties dzert kafiju nākamajā rītā plkst. 07:00, vienkārši iestatiet taimeri, kas ieprogrammēts šādi:

Pievienojiet kafijas automātu elektrības kontaktligzdai.

Nospiediet un turiet "laiks", lai iestatītu laiku līdz pulksten 21:00.

Turiet nospiestu "taimeris", lai iestatītu laiku pulksten 07:00.

Lai aktivizētu taimeri, nospiediet pogu "taimeris ieslēgts".

Kafijas pagatavošana sākas automātiski, kad pulkstenis displejā rāda 07:00, indikators "taimeris ieslēgts" nodziest, pa to laiku iedegas indikators "ieslēgts / izslēgts".

Kad ir pulksten 07:30, kafijas automāts izslēdzas un indikatorlampiņas nodziest.

### **Funkcija – saglabājiet siltu**

Izmantojot funkciju "uzturēt siltumu", vairāk nekā pusstundu pēc mašīnas ieslēgšanas var dzert karstu kafiju pareizajā temperatūrā.

Šī funkcija tiek automātiski aktivizēta katru reizi, kad ierīce tiks ieslēgta.

### **Tīrīšana un apkope**

Pirms tīrīšanas darbību veikšanas pagaidiet, līdz ierīce atdziest.

Periodiski notīriet ierīces iekšpusi.

Regulāri pārbaudiet piltuvi un blīvi. Ja ir nodiluma vai nolietojuma pazīmes, nomainiet to. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Laiku pa laikam pārbaudiet, vai nav aizsprostoti filtra caurumi, ja nepieciešams, iztīriet ar kociņu (Fig. C, 8. punkts).

Nemazgājiet kafijas automātu trauku mazgājamajā mašīnā.

Katla tīrīšanai nelietojiet šķīdinātājus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus. Pietiek ja notīrat to ar sūkli, uzmanot, lai elektriskās detaļas nekļūtu mitras.

Izņemot diska filtru tīrīšanai vai blīvi nomainītai, atcerieties tos pareizi ievietot atpakaļ, lai izvairītos no bīstama karstā ūdens izšakstīšanās.

Neskalojiet katlu zem ūdens krāna un nemērciet ūdenī. (Fig. D)

### Baterija

Zem kafijas automāta pamatnes atrodas baterijas nodalījums, kurā iespējams ievietot 3V CR2032 pogas akumulatoru (nav iekļauts komplektā).

Baterija tiek izmantota, lai saglabātu iestatītos iestatījumus, tiklīdz kontaktdakša tiek izņemta no kontaktligzdas. Taimeris turpina darboties pat tad, ja displejs neko nerāda.

Piemērs: ja šobrīd displejā tiek rādīts pulksten 8.00 un Jūs uz stundu izņemat spraudni, ievietojot spraudni kontaktligzdā, displejā automātiski tiek parādīts pulksten 9.00.

Lai nomainītu bateriju, izpildiet tālāk sniegtos norādījumus (Fig. E):

Ievietojiet skrūvgriezi akumulatora vāciņā un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atvērtu nodalījumu. Izņemiet izlādējušos bateriju un ievietojiet jauno bateriju, ievērojot polaritāti.

Uzlieciet akumulatora vāciņu un cieši pievelciet, lai to aizvērtu.

### Tehniskie dati

Jauda: 400 W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Izmantojiet bateriju CR2032, 3V (nav iekļauta komplektā)

### Jebkura uzlabojuma dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
beper.com



## **CUSTOMER CARE BEPER**

